SF ROOM

EAST WEST 東西報

© By East West News 1989

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

VOLUME 23, NUMBER 20 MAY 18, 1989 25 CENTS

INSIDE

Landmark Fight Over Gas Station -p.3

A Column: Gay Personal -p. 4

Stocks Are A Target? -Center fold

Second Class Postage at San Francisco, CA East/West News (ISSN 0012-8589) East/West News, 838 Grant Ave, Suite 302 San Francisco CA 94108 (415) 781-3194

Civic Center San Francisco CA

Unearthing The Past At The International Hotel

Urban archaeologist Allen Pastron in front of I-Hotel dig. See story on page 5. (Photo by Jeannie Look)

Demand Asian American Studies Instructor

Asian American Students Participate In Stanford Sit-In

By VALERIE CHOW BUSH

STANFORD - Fifty-six Stanford students, about a third of them Asian Americans, were arrested Monday after occupying the president's office to demand that the university hire more minority professors and address the academic needs of students of color.

The students were arrested after the eight-hour takeover and cited and then released on misdemeanor charges of trespassing, unlawful assembly and failure to disperse.

About 60 students participated in the non-violent occupation of university president Donald Kennedy's office, which began at about 7:30 am. After negotiations between the students and university officials failed, Santa Clara County Sheriff's deputies, in full riot gear, began arresting the protesters around 4 pm. About 400 supporters surrounded a sheriff's bus holding 40 of those arrested and laid a pile of 30 bicycles, along with a van and two cars, in front of the vehicle so that it had no way out of the courtyard.

Masao Suzuki, a spokesperson for the student of color coalition that staged the protest, said the students were demanding that the president meet with them to address their "agenda for action." The agenda, presented to Kennedy last week, calls for the hiring of a tenured track professor for Asian American studies, the selection of a full time dean for the Chicano Student Center, and the establishment of a discrimination grievances board.

Kennedy refused to meet the protesters' demand for a meeting and issued a prepared statement which said: "As is our practice, the university will not negotiate on issues of substance in response to unlawful coercion."

The university president was scheduled to meet with the Academic Senate May 18 to discuss a report by the University Committee on

Continued on page 6

Immigration Bill Delayed . . . Again

WASHINGTON, DC - The Senate Judiciary Committee has delayed voting on the Kennedy-Simpson immigration bill (S. 358) until June 8, according to John Trasvina, counsel to Sen. Paul Simon (D-Ill.)

The delay is good news for Simon who will have more time to meet with Sen. Edward Kennedy (D-Mass.), author of S. 358, and Sen. Alan Simpson (R-Wyo.), co-author of the bill, to iron out a compromise between the Illinois senator's proposed immigration bill, S. 448, and the Kennedy-Simpson bill.

Trasvina said members of the senate judiciary committee have been receiving a lot of mail in support of Simon's bill from the Asian American community. A large number of letters have recently come from the Chinatown community in New York City and the Asian Indian community in Chicago.

Sen. Daniel Inouye (D-Hawaii) recently announced that he will co-sponsor the Simon bill.

The Kennedy-Simpson bill places a cap on the number of immigrants who could enter in family reunification categories. The cap would include the immediate relatives (spouses, children, parents) of US citizens who are not currently subject to quotas. S. 358 also favors English-speakers and those who are college educated.

The Simon bill on the other hand has no cap on family immigration and recommends increases in some cases.

A group called the Committee for Immigration Justice has been formed to mobilize support for a fair immigration bill. They are urging people to support the Simon bill (S.449) and oppose the Kennedy-Simpson bill (S.358). For information, call Norman Fong, 781-0401; Bill Hing, 723-4459; Bill Tamayo, 835-1474; Mabel Teng, 775-0683, or Po Wong, 421-0943.

Construction To Begin At I-Hotel Site

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - Ten years after the demolition of the International Hotel on Kearny Street, the Four Seas Investment Company announced last week it will finally begin construction on the site in July. A team of urban archaeologists has been excavating at the lot for historical artifacts since May 8 — the first stage of any major development project as required by city law.

The hotel was the scene of one of the most controversial and dramatic evictions in the city's history. The I-Hotel served as the last vestige of a once large Manilatown as well as a center for a growing progressive Asian American arts community. To a coalition of tenant organizations and community activists, the tenants' struggle became a city-wide symbol of resistance against business encroachment on low-income communities.

On Aug. 4, 1977, after staving off eviction attempts for nine years, approximately 60 I-Hotel tenants — most of whom were elderly Filipino men and Asian immigrants — were forcibly evicted from the hotel.

The three-story brick hotel was demolished in 1979 despite several attempts to have the city acquire the building and operate it as low-income housing through the City Housing Authority.

Former San Francisco Mayor Dianne Feinstein appointed a Citizens Advisory Committee for the development of the I-Hotel block in 1980. The committee, comprised primarily of Chinatown community groups, was charged with hashing out an acceptable plan with Four Seas, which until 1986 proposed office development along with low-cost housing. The firm eventually agreed to amend its plans to include retail space instead of office space.

In addition to retail space, the current development project will include 126 units of low income senior housing, according to Steve Taber, spokesman for Four Seas, which has owned the property since 1973. Rents for the units will start at $225 and $325 a month.

For the last three years, the firm has been seeking funds to finance the development. Some of that money will come from Markborough California Properties which agreed to put up $1 million toward the development of the housing portion of the project.

Markborough, a subsidiary of the Toronto-based Markborough Properties, Inc. whose parent company is the Hudson's Bay Company, is currently seeking approval from the Planning Commission to build a 390,000-square foot office building at 101 Second St. in San Francisco. In accordance with city planning ordinances, Markborough must funnel some money into low-cost housing in San Francisco as a prerequisite to developing its downtown office building project.

Even if Markbourgh's project is turned down and the $1 million is withdrawn, Taber said the project will still go ahead with funding from the city. The low-cost housing will be operated by a non-profit community-based organization — the Kearny Street Housing Corporation, he added.

(Next week: More on the I-Hotel — past, present and future.)

NEWS

Equal Treatment For Asian Americans In State Department

By GORDON LEW

We are delighted to hear of Julia Chang Bloch's appointment as the next American ambassador to Nepal. President Bush considered this so significant that he announced it personally May 8 at a gathering commemo-

COMMENTARY

rating the Asian Pacific American Heritage Week.

It is not our intention to take issue with the State Department or to belittle the appointment at this time. However, our community needs to be aware of some of the longstanding discriminatory practices of the department in order to put this recent high level appointment into perspective.

For decades, the State Department hired very few Chinese and other Asian Americans. The few who are associated with the department were low-ranking language and technical specialists.

A Chinese American who just retired from 30 years of service with the State Department speaks of the ever present subtle discrimination in the department. During the McCarthy era of the 50s, he recalls how he, his family and close friends had to endure a long and intimidating security check by the FBI after he submitted his application to work for the department. Any Chinese Americans, especially the ones who maintained bilingual skills and read Chinese papers and magazines, were suspected to be left-leaning. Since he had some distant relatives back in China, his clearance was held up for months until the department was satisfied that he had never seen those clan members, had no contacts with them, and they were only remotely related to him.

Within the department, the few Chinese American officers felt they were kept away from promotional opportunities and decision-making positions because of their ethnic origin and the unfound fear of "questionable loyalty."

For 30 years, he was assigned to Asian posts in Laos, Malaysia, Burma, Japan and Indonesia, but never to a Chinese-speaking consulate such as Hong Kong, Singapore and Taipei. He once asked a senior official why it was so, and was told half-jokingly that it would keep him from taking bribes.

Admittedly the State Department has opened its door to Asian Americans a bit wider in the past several years. And Chinese American consuls have been posted in American Consulates in China. But our community should still hold the department accountable for its commitment to affirmative action and equal treatment of Asian Americans.

LETTERS

EXCUSING MURDER

(Ed.: This letter was sent to the New York Times.*)*

Dear Editor:

When your reporter called me for a reaction to a news story about a Chinese man who had hammered his wife to death and was given a sentence of five years probation, I was shocked at her question: "Is it part of Chinese culture that a man must redeem his honor when his wife is found cheating on him? Would he be a social pariah — the laughing stock of the Chinese community?"

I could hardly contain my reaction. "Do you think Chinese culture is so barbaric that it would condone a brutal murder by a husband just because the wife was unfaithful? Nothing excuses murder. There is a universal moral order that says, 'Thou shall not kill.' Murder does not save one's face or wipe out a shame." In this case, Judge Edward Pincus who gave Dong Lu Chen a slap on the wrist for his crime is saying to Chinese men, "The American judicial system excuses you because that is part of your culture." That is an outrageous myth. An "expert" witness was supposed to have testified to this myth. He was a white professor at Hunter College. New York City is full of Chinese people who can testify to their own culture. Why weren't they called?

A few weeks ago, Joel Steinberg was given a 25 year sentence for killing his adopted daughter. The press, the judge and an incensed public made sure that Steinberg got his due. Who is standing up to protest for Chen's wife who got eight hammer blows to the head? Thank God for Elizabeth Holtzman and Mayor Ed Koch who criticized Judge Pincus for his license to kill. Where are the Chinese people who would let others believe that Chinese culture condones such barbaric behavior? Where is the Chinese press, too timid to delve into the story for fear that they will incur Chinese male displeasure? At least a group of Chinese women plan to march in protest under Elizabeth Holtzman's spearhead.

In this case, it is not Chinese culture but the American judicial system that is in question.

Betty Lee Sung, Professor
Dept. of Asian Studies
City College of New York

COLORING MUSIC

Dear *E/W*:

I recently attended this year's Young Musicians' Competition at Davies Hall. This annual event has for years been regarded as one of the most prestigious of its kind in Northern California, as it carries the joint sponsorship of the Pepsi Cola Company, the San Francisco Symphony, and KKHI. However, some of the strange goings-on at this year's event, witnessed by myself and many in the audience, may well leave a stigma on this event that will take some time and doing to dispel.

Of the 16 finalists in the competition, eight were Asian and eight Caucasian. Of the six who were ultimately awarded the coveted cash prizes, only one was Asian, even though many of the other Asian contestants also turned in exceptional performances. All four judges were Caucasian.

Determination of excellence in any form — music above all — should be "color blind," but these skewed figures lead me to suspect that factors other than artistic merit were the determinating ones here. My suspicions of foul play were nowhere more aroused than in the one selection of the competition where the top award went to a young man whose performance was correct but undistinguished, while brushoffs were handed to two Asians whose performances were transparantly stunning and inspired. Many in the audience, among them were seasoned teachers and musicians, left the awards ceremony troubled and bewildered as to what might be behind this jarring miscarriage of judgement.

That the world of professional music is laced with behind-the-scenes machinations is woefully apparent in the daily news. But must the hearts and souls of our young artists be corrupted by this at such a tender age and in such an unexpected setting? Judges of competitions such as this carry a heavy responsibility, as their decisions can have far-reaching consequences. Unjust decisions devalue the awards and may discourage development of the truly gifted.

Sponsors of the event should act quickly to investigate and take the necessary steps to restore confidence in this important program.

Tomaz Chan
Music Aficionado
San Francisco

BEST WISHES RICHARD

Dear *E/W*:

I read Richard Springer's column this week and caught the couple of lines at the end which signaled that it was to be his last regular contribution to *East West*. I even searched out last week's edition so that I could read the editorial in which you bid Springer a fond adieu.

I have followed Richard's career in the *East West* for the better part of two decades. I read him when his main contribution was his ultra-serious movie reviews, stayed with him when he moved on to news, and followed the columns of his erudite pontifications with semi-religious avidity. I will miss Richard Springer's weekly appearances on my figurative doorstep. I have enjoyed reading him and have thought it commendable on your part to publish him and include him in the hierarchy of your newspaper.

His rise to Associate Editor was agonizingly gradual yet ostensibly well-deserved.

On a personal note, I was always pleased to pick up a copy of the *East West* and observe Richard's continued presence. It gave me a way to keep track of his whereabouts. Twenty-three years ago, when he was 23 (and I was not), Richard was briefly employed in the stockroom of a local department store. The work was not agreeable and he did not flourish in the surroundings, when it became apparent that he would not continue in it, Springer mused on his personal relationship to laboring. At the age of 23 he had never before had a job. He figured that for whatever constituted the final 23 years of his life he could relax in retirement. It was those intervening decades which he was worried about. For almost 20 of those intervening years you have provided him a place to be, a time-clock to punch, and an easy way for those of us who followed this saga to keep an eye on him.

How can you replace the work that he has done and his "outsider-insider" role (which you cited in your editorial)? May success and good luck follow him in his future endeavors.

Dennis Kelly
San Francisco

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

PUBLISHER Gordon Lew
EDITOR Serena Chen
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
EDITORIAL ADVISORY BOARD Gordon Lew, Him Mark Lai, L. Ling-chi Wang
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. W. Lee
DESKTOP PUBLISHER Francesca Vass
STAFF REPORTER Jeannie Look
COLUMNISTS William Wong, Alvina Lew, Shirley Fong-Torres, Florence Wong, Jeff Chang, Joyce Mende Wong
CORRESPONDENTS Elaine Sit, Valerie Chow Bush, Dr. Robert Lee, Linda Jue, Helen Chang, Andrew Lam, Karen Ringuette, Chin-Yu Hu, Ernest Chann, Elizabeth Lu, Rita Felciano, Erick Dittus
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon
BOOKKEEPER Claudine Tran
CIRCULATION Tony Tran
BOARD CHAIR Kathryn Lowe
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Simon Teng

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. East West (ISSN 0012-8589) is published weekly on Thurdays, except for the last Thursday in December for $15 per year, by East West Journal Inc., 838 Grant Ave., Suite 302, SF, CA 94108. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER: Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108 Copyright© 1989 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

NEWS

Gas Station Owner Fights Landmarks Board

BY VALERIE CHOW BUSH

SAN FRANCISCO - Tucked away at the corner of Pacific and Larkin, almost dwarfed by the buildings on either side of it, "Ed's Union 76" looks like it has seen better days. The white paint is peeling on the gas station's two small stucco buildings and the three gas pumps, rusted and dented from years of use, look tired and worn.

Yet, despite its modest appearance, the tiny gas station has hurled Edward Ng, its owner of 28 years, unsuspectedly into the middle of San Francisco's long brewing battle between property owners and landmark preservationists.

The Ngs, citing declining gas sales and an ever-growing family in need of housing, want to tear down the station and replace it with an updated auto repair shop, three residential units and office space.

The city's Landmarks Board, however, has ruled the station one of the last remaining examples of art deco style architecture, and the Planning Commission has so far denied Ng's request to demolish his buildings.

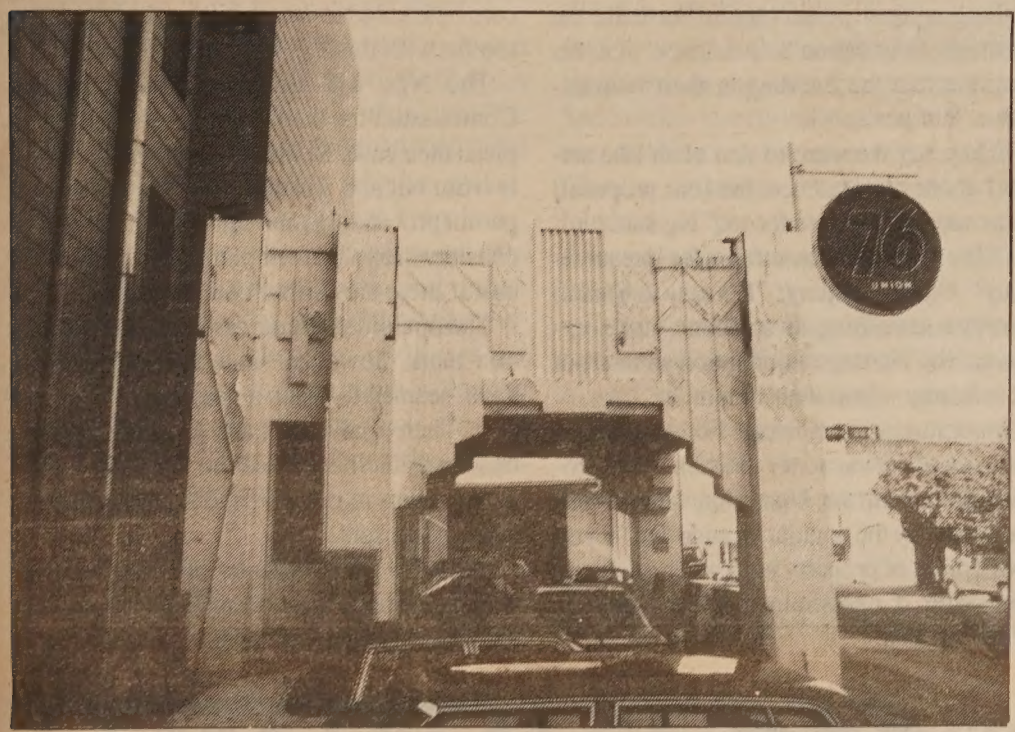
At the heart of this issue, which has been an emotionally charged one in Chinatown over the past several years, is the question of whether or not the city has the right to restrict a land owner's use of his property for the sake of preserving the city's architectural landmarks.

Edward Ng, 66, and his 36 year old son, Ronald Ng, applied for a conditional use permit from the Planning Commission back in November in order to replace what they say is an ailing gas station business with a modern auto repair shop and housing for three of the Ng siblings. They had no way of knowing that their rather routine compliance with a city zoning requirement would capture the attention of the Foundation for San Francisco Architectural Heritage, a private landmark preservation organization.

The foundation, according to Director Mark Ryser, pays the city an annual fee to be able to regularly review applications for building demolitions. Although the Ng's station has never been legally designated an offical city landmark, Ryser said his group has "been aware of the building for a long time."

Heritage wants the gas station preserved because, Ryser said, "It's a very good example of a 1930's service station; and as far as we know, it's the only one of its kind remaining in the city."

The Landmarks Preservation Advisory Board agreed with Heritage's assessment of the building's architectural value. Citing Prop. M's mandate that "landmarks and historic buildings be preserved," the board recommended that the Planning Commission approve Ng's permit only if he agreed to preserve the building or incorporate it into his overall bulding design.



Edward Ng's disputed Union 76 gas station on Larkin & Pacific.

The Planning Commission, despite a March 2 staff report recommending approval of Ng's request because it passed most of the Prop. M guidelines, decided to put off its vote until questions regarding the feasibility of preserving the building could be answered.

Over the past two months, the Heritage Foundation proposed several alternative architectural plans which, Ryser insists, meet the Ng family's needs and incorporate the site's decorative facade into the building's entryway. The costs to the family to preserve the station, according to Ryser, would be about $5000.

The Ngs' architect, Thomas Lee of Bay Architects Associates, vehemently disagrees with the foundation's proposals and feels his client has been unfairly targeted by the preservationists. Describing the building as essentially a "roof standing on four legs," Lee said the building would require extensive repairs — seismic upgrading, re-roofing, protection from further water damage, and decorative restoration — in order to preserve it. He estimates the total costs to the family to be about $150,000 to $200,000.

"[Heritage] isn't providing answers to the

Continued on page 4

Filipino AIDS Support Group Joins March

SAN FRANCISCO - The West Bay Pilipino MultiServices Corporation and its Pilipino AIDS Education Project will participate in the 6th International AIDS Candlelight Memorial March on Sunday, May 28 at 8 pm. The march will start in the Castro district and conclude with a rally at City Hall. Project organizers would like participants from the Asian American community to join the march.

The number of AIDS cases among the Asian American community is on the rise. The highest rate of increase in diagnosed cases of AIDS among any group is occurring among San Francisco Asians — a startling 71 percent jump from 1987 to 1988. There have been 117 reported cases of AIDS among Asians in 50 have resulted in death.

The hardest hit group is Filipinos, accounting for 45 percent of all diagnosed cases. They are followed by the Japanese at 22 percent, Chinese at 18 percent and Vietnamese at about six percent. In San Francisco, five Asian women have AIDS. Four of these are Filipino intravenous drug users.

The pre-march gathering will start at 6:30 pm. For information, call Cesar G. Cadabes at 882-9291.

Language Rights Bill Passes

SACRAMENTO - Legislation protecting the rights of Californians for whom English is a second language was approved May 10 by the Senate Industiral Relations Committee.

Senator Milton Marks (D-San Francisco/Marin), the author of Senate Bill 1454, said it is intended to clarify the so-called "English only" rules in the workplace. The bill will provide clear statutory guidance for both employers and employees in the area of language rights in the workplace.

"Sadly, many employers are operating under the misconeption that they can create workplace rules that prohibit their employees from speaking any language other than English. That is not the case," Marks said.

BOOKKEEPER

Full charge position, some previous exp., knowledge of D-base, Lotus 1-2-3 helpful. P-T, 20 hrs/wk.

Call EAST WEST, 982-8598.

ISN'T IT TIME?

You can't sponge off your mother forever.
You need your own subscription to East West.
Politics, business, movies, food -- everything you need to know about Asian American culture.

Make your mother proud.
Subscribe to East West.

Fill in the form below and return to:
838 Grant Ave., Suite 302
San Francisco, CA 94108

Enclosed is my check for $ ___. Name_____
Please send me a
☐ one year $15 Adress_____
☐ two year $28
☐ three year $40 City_____State___Zip____

INSIGHTS

Getting Personal

By NANCY WANG

Never Feeling Good Enough

Welcome to a new column! I'm Nancy Wang, and I hope that the readers of *East West* and I can begin to explore the insides and reveal the insights into what makes people tick. We've decided to call this column *Getting Personal* because as humans we all need someone to confide in, to talk to, to get feedback from. I hope I can be that person for you.

I've been a therapist for 23 years and many of the people I've seen are Asian Americans. In addition to working with individuals, couples, and families, I have also run workshops specifically for Asian Americans.

One of the most frequent issues that has popped up among my workshop attendees is in the area of what I call "Bottomline." In the case of identity, for example, it involves asking the question, "underneath it all, who do I think I am, how do I identify me"? We would then do a bit of digging under the layers of our many identities. What is beyond the descriptions of female or male, age, family role, and job? What happens when you strip away all the titles? What *is* the bottomline that underlines all those ways in which we identify who we are and how we behave?

So many times, we have found in the workshops, that for Asian Americans, the "Bottomline" in identity is "Not enough": I'm not good enough, I haven't done enough, whichever way it presents itself. No matter how hard and diligently we work, how persistently we push for success and achievement, we often feel it still is not good enough. Why do we feel this way?

The Judeo-Christian cultures use "guilt" to discipline. The Asian cultures use "shame." We are told that others are constantly watching and judging us. We must be, look, act a certain way, or we bring "shame" to our family. We have all heard "so and so down the block is such a good boy. . . Why can't you. . ." or "Your cousin so and so does this and that for her mother. . . And what kind of daughter do I have. . . " or in a report card of all A's and one B, we hear "What is this B doing here?" No matter how much we do, we are told we have not done enough.

We grow up with this "Bottomline" and begin to project it onto everything we do, into every relationship we have — at work and in our personal lives. It has probably stopped us many a time from doing something we might have wanted to do. At the same time, it is precisely this bottomline that can motivate us and drive us to excel and succeed, to accomplish, to produce extraordinary results: *to be good enough.*

No matter how hard and diligently we work, how persistently we push for success and achievement, we often feel it still is not good enough.

In the next column, I will expand upon this concept by talking about how being outside the "mainstream" Anglo American culture exacerbates this particular bottomline, something I call "Minority-itis." I will also begin to discuss ways in which to deal with bottomlines that can alter the way in which you live your life. In the meantime, think about what your bottomline might be and the ways in which it impacts your life. What do you often hear yourself saying when asked to do something different or risky? Do you say "Oh, I'm not good at that" or "I couldn't do something like that." Then ask what's behind that thinking. Think about it! If you have any questions or any comments, please write to me *c/o East West*, Getting Personal, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108. I'll be waiting to hear from you.

Nancy Wang is a licensed clinical social worker in private practice in San Francisco.

Gas Station Fight

Continued from page 3

hard architectural questions," Lee insisted, adding that the foundation is "looking at [preservation] more from a `cocktail level.' All they care about is how the building looks."

Lee also takes issue with many of Heritage's design suggestions, insisting that their plans do not take into consideration the ceiling requirement for an auto lift, would severely restrict the family's living space, and would move the auto repair site to a less desirable mid—block location.

Ronald Ng, an optometrist who works across the street from his father's station, has nothing against preservation, but calls the Heritage Foundation's insistence that his family retain the building at their own expense "unfair."

"They say we want to demolish [the station] at our convenience, but [our proposal] is the most affordable for us," Ng said.

"Why should we have to pay for [preservation]?" Ng said, adding: "It's easy to want to preserve something at someone else's expense; the Heritage Foundation should put their money where their mouth is."

Ryser insists the Heritage Foundation has gone out of its way to try to reach a compromise plan with the Ngs. But, he is "very disturbed" by the popular attitude that "if you own a piece of property you can do what you want with it unrestrained by any restrictions," he said.

As long as the preservationists don't place "a blatantly unfair or onerous burden on the homeowner," Ryser said, he feels "it is a well recognized principle in this city that we try to work together to preserve the valuable physical beauties of San Francisco."

Robert Passmore, assistant director of planning and zoning administration for the city's Planning Commission said he agrees with Ryser's contention that no property owner has "total rights [over the use of his property]." He said the commission is obligated by Prop. M to preserve landmark buildings, but acknowledged, "each of us has our own opinion as to whether [the city] has gone too far with this."

The Ngs will go before the Planning Commission for the third time on May 25 to plead their case. Ronald Ng admits his family is worn out and frustrated by the drawn out permit proceedings and said the family would consider dropping their plans to build the new unit if there are further complications.

The outcome of their case remains a question mark, however, since the negotiations have seemed to reach a deadlock.

"There really isn't any kind of compromise possible here since the Heritage Foundation wants to preserve the building and we don't," Lee said.

"It really boils down to this: Can we live with the Heritage plan or can the city live with the owner's plan?" he said.

Asians Face Barriers to Health Care

OAKLAND - "Asian immigrant families are struggling to gain access to adequate health care," said Dr. Winston Wong, to a packed public hearing on the health care crisis in Alameda County May 4. Wong, staff physician at Asian Health Services in Oakland, was one of several Asian community representatives who testified before a legislative panel chaired by State Assemblyman Tom Bates.

"One Lao woman did not eat or drink for four days after giving birth," he said, "because no one at Highland General Hospital could communicate with her. These Asian patients are unable to go elsewhere because they are poor and uninsured. But they take a chance when they enter the county medical system," said Wong.

Changing demographics in California will impact the health care needs of Asians, said Sherry Hirota, executive director of AHS. Currently, 15 percent of Alameda County's population is Asian. By the year 2000, that figure is expected to rise to 20 percent.

AHS provides multilingual, multicultural health care services in Alameda County.

聯合儲蓄銀行
UNITED SAVINGS BANK F.S.B.

7.375%

十五年固定貸款

前五年由7.375%開始
手續簡便，申請合格容易

＊依據十萬元之貸款11.347% APR 11% Note Rate
＊利率更改，恕不另行通告

請致電聯銀各分行查詢

Clement: (415) 668-6887 Anna Wong, Loan Officer
Mountain View: (415) 966-1906 Leonard Nong, Loan Officer
Grant: (415) 391-0301 Barbara Fu, Loan Officer
Oakland: (415) 836-2245 James Lim, Loan Officer
Noriega: (415) 564-5820 Victor Yeung, Loan Officer
Sacramento: (916) 391-4529 Bonnie Childers, Loan Officer
Los Angeles: (213) 625-1743 Jenny Kwan, Loan Officer

FSLIC

NEWS

I-Hotel Dig

Looking For A Piece of History

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - To passers-by, the vacant lot at Kearny and Jackson streets looked more like a scene from a National Geographic documentary than the beginnings of a major development.

For two weeks, from May 8 to May 19, urban archaeologist Allen Pastron and his team of researchers have been digging in search of history on the plot of land that was once the site of the International Hotel.

So far, the team has uncovered the redwood foundation and tools of a pre-Gold Rush blacksmith's or carpenter's shop, and the remnants of the original International Hotel built in 1854, said Pastron who has participated in 20 such digs in the San Francisco.

City law requires all new construction sites to be evaluated for archaeological value. Pastron, who operates the archaeology consulting company Archeo-Tec, said he arrived at the site a year ago to do an initial evaluation of the land. "That's how we knew where to dig," he said. "Last Monday [May 8] we began digging in earnest."

The first layer uncovered was the brick foundation of the first International Hotel which was destroyed in the 1906 earthquake, said Pastron. Below that was a layer of miscellaneous debris from the fires of the 1840s.

The oldest layer contained tools and leather goods typically associated with a carpenter or blacksmith, he said. No bottles or pottery were found in the bottom layer, leading Pastron to reason that the structure was a commercial shop and not a dwelling.

In terms of historical significance, Pastron called the findings "interesting," although he said the artifacts are not nearly as pristine and significant as the ones found at Kearny and Sacramento streets in December. There Pastron and his team discovered the remains of a Chinese settlement. That unearthing netted hundreds of porcelain and ceramic bowls, dishes, toothbrushes, glass bottles, vases and food jars.

Once the artifacts from the I-Hotel site are removed, they will be kept at UC Berkeley for a year or so for analysis, said Pastron. "There's still a lot of work ahead of us once we get out of here," he said. The artifacts will eventually end up at a museum for display.

CAA Celebrates 20 Years

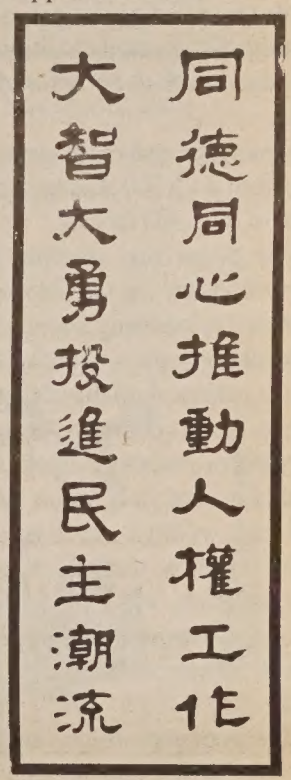
SAN FRANCISCO - Chinese for Affirmative Action will celebrate its 20th anniversary at a fundraising dinner on Thursday, June 1, 6 pm, at the Westin St. Francis Hotel in San Francisco. Congressman Robert Matsui (D-Sacramento) will be the keynote speaker for the dinner, which will honor filmmaker Loni Ding, *East West* publisher Gordon Lew, professor Tien Chang-Lin and restaurateur Joe Yuey.

CAA will use proceeds from the fundraiser to support its civil rights activities, employment counseling, job placement services, and anti-discrimination efforts.

CAA's founding 20 years ago marked the beginning of an era of Asian American civil rights activism in San Francisco and throughout California. A group of university students and community activists formed CAA in 1969 to promote equal job opportunities for Chinese Americans.

During the next 20 years, CAA grew from a group with a volunteer staff and a donated one-room office to a civil rights organization with a full-time staff of nine and permanent offices at 17 Walter U. Lum Place in San Francisco. In addition to its civil rights activities, CAA provides job counseling and placement, assists Asian Americans in job discrimination cases and works with its Employer Advisory Council to promote upward mobility for Asian American workers.

Tickets for the fundraising dinner can be purchased at CAA's offices or by calling 982-0801. Individual tickets are $200. Sponsor tables of 10 are $2,000. Corporate tables of 10 are $2,500.



(Left) The winning couplet composed by Qi Xian-Zheng in celebration of CAA's 20th Anniversary. Henry Kong, Calligrapher.

"Advance the work of human rights with heart and soul.
Join the mainstream of democracy with wisdom and courage."

Fans Fly At Chinese Culture Foundation Auction

By ELAINE SIT

SAN FRANCISCO - Using numbered fans to show their interest in more than 80 lots offered at auction, bidders at the Chinese Culture Center's recent Collector's Choice benefit enjoyed a lively evening of friendly competition.

Bidding was well-paced, and sometimes became heated, particularly because of the skill of the auctioneer. Dessa Goddard, director of Oriental art at the auction house of Butterfield and Butterfield, brought considerable expertise to her descriptions of the art work, jewelry, fine wines, furnishings, hotel getaways, and gourmet dining for sale.

This Chinese soapstone figurine of a maiden, 19th-century, sold for $375 at the Chinese Culture Foundation auction.

Some of the works, such as the painting *Rivertown* by the Beijing artist Wu Guanzhong (*E/W* May 11), fetched premium prices not only because of the work's intrinsic aesthetic value but because of the painting's provenance. It was donated by the painter himself and sold for $7,000.

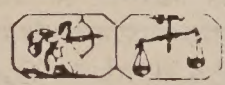
Another lot, a Vietnamese pear-shaped blue-and-white vase decorated with fire, cloud, and dragon designs was identified as 15th-century in the auction's catalogue, but Goddard suggested that the vase was "a transitional piece, from the 17th- century."

The discrepancy in dating made no apparent difference to the bidders since the piece sold for $650. Its estimated value was $700.

Many of the works were donated from private collections both local and nationwide. The Culture Center's Executive Director and Curator, Lucy Lim, also solicited donations from sources such as Spink & Son Ltd. of London, Hefner Galleries of New York City, and Van Cleef & Arpels of Beverly Hills. Other contributors to the auction were Tom Wing & Sons, EastWind Books & Arts, Chong Imports and the Chinatown Neighborhood Arts Program.

The sale was attended by almost 200 participants and raised about $40,000 for the Chinese Culture Center Foundation. The last fundraising auction was held in 1985.

Palm Reader & Advisor



Mrs. Dena Roberts

E.S.P. * Psychic * Tarot Cards

Are you searching for peace of mind?
Are you walking in sadness & misery?
Has bad luck been following you?

Now is the time to get help on all of your problems. **SEE HER TODAY?**

Will read your entire life without asking any questions, gives advice on all affairs of life such as Love, Courtship, Marriage, Law Suits and Business Speculation. Tells you who and when you will marry. She never fails to unite the Separated, cause Speedy and Happy Marriages, overcomes Enemies and Bad Luck of all kinds.

Don't be discouraged if others have failed to help you. She does what others claim to do. One visit will convince you this gifted Spiritualist Medium is superior to any reader you have ever visited or consulted.

Readings are given in her Private Home.

PACIFIC HTS. S.F.

(415) 441-5102

Call For Appointment * Special Reading $5.00 with this Ad.

NEWS

Stanford

Continued from page 1

Minority Issues (UCMI). Student protesters, however, say they feel the report is too broad and does not adequately address the specific demands of students of color.

"Kennedy is treating [the UCMI report] like it was the answer to everything," said student protester Judy Wu. "We just don't feel it's very complete," she said. The students requested a meeting with Kennedy last week to discuss their coalition's list of recommendations, but he refused to meet with them.

Minorities make up about 37 percent of Stanford's 13,500 students, and about 8 percent of its 1,300 faculty.

Wu noted that despite the fact Asian Americans are the largest minority group on campus, comprising about 15 percent of the student body, the university does not have an Asian American studies department. According to Wu, a course on Asian American history has never been funded by the university and is offered only when "there's someone out there willing to teach it." Gordon Chang, who currently teaches the course under a private grant, will be leaving this spring to accept a tenured position at UC Irvine's Asian American Studies department, Wu said.

The student protesters are demanding that the university hire a tenure track Asian American history professor, Wu said, in the hopes that it will be "a start in having an Asian American studies department at Stanford."

She noted that the students were also demanding more pay for teaching assistants, increased financial aid for students, and that the university rescind its recent 8 percent tuition increase.

The 56 arrests — most of them minority students — represents the largest number of arrests at a single demonstration at Stanford since 1977, when 294 students were arrested during a sit-in protesting the university's investments in South Africa. University spokesman Bob Beyers said it was the first time since 1971 that students had barricaded themselves inside the president's office and kept everyone else out.

History professor Clayborne Carson, editor of the Martin Luther King Jr. papers, joined the students and said 12 faculty had signed a statement deploring the use of police as a first resort. He called on Kennedy to negotiate in good faith with the students in their latest demands.

The student groups involved in the protest included the Asian American Student's Association, Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlan (MEChA), the Stanford American Indian Organization and the Black Student Union.

Wu, who was one of those arrested, expressed her solidarity with the hundreds of thousands of students demonstrating in China recently.

"I feel very uplifted by what we've done. We're part of a national movement of students claiming our rights and just trying to get more democracy in our education," she said.

Agnos Returns From Asia Trip

SAN FRANCISCO - (L-R) Mayor Art Agnos is welcomed back to San Francisco after his 11-day trip to Asia by Chinese Hospital board president Pius Lee and Rose Pak of the Chinese Chamber of Commerce. Agnos was accompanied on the trade mission by San Jose Mayor Tom McEnery and several Bay Area business and community representatives. (Photo by Henry Woon)

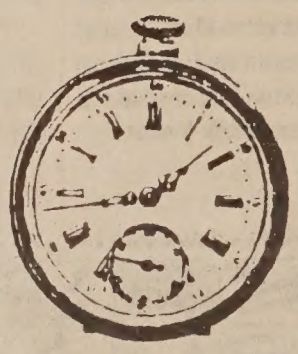
Bilingual Speakers Discuss Heart Health

SAN FRANCISCO - The Chinese Community Cardiac Council of the American Heart Association, San Francisco Chapter provides speakers on heart-health topics free to businesses, schools and community groups. The bureau is comprised of Chinese and Vietnamese speaking physicians and health professionals who volunteer to share their expertise on the prevention, diagnosis and treatment of heart disease and stroke. To request a speaker for your group, contact Kathryn Mar at 433-2273.

Eating Heart Smart In Chinese

SAN FRANCISCO - The American Heart Association has published a Chinese language guide which outlines a sensible low-fat, low-cholesterol eating plan. For a free copy of the "Eat Heart Smart — Chinese Style" pamphlet, send a self-addressed stamped, legal-size envelope to the American Heart Association, SF, CA 94104.

Remittances Paid Within 24 Hours



Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Whatever your needs, our International Division can serve you better. When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
LIPPO GROUP

1001 Grant Ave, San Francisco, CA 94133 (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

PAGE

The Chinese culture and written language have been around for a long time. Through the years, Chinese characters have changed in many ways: reduction or addition of strokes or whole parts, reversing of components. In some cases, the style and appearance of one period's writing may be completely different from those of another period. Some characters have even lost their original meanings.

One such character is "page." Originally, it had the meaning of "head." The top two strokes represent hair. The middle portion is the character "eye," a squared-off eyeball drawn vertically. The bottom lines represent legs.

Cantonese YIP⁵ Mandarin YÈ

Putting them together, the result is a strange-looking picture which meant "head" a long time ago, and now means "page."

Long ago, the Chinese used the character "leaf" for "page." That seems logical enough: a leaf in a book is the same as a page of a book. The present character also has the same sound as "leaf." That could be the reason for the switch in meaning.

By Gordon Lew

COMMUNITY

CULTURE/ARTS

NOW - MAY 31
Spring Blossoms in Asian Art and Nature, a botanical tour sponsored by the Asian Art Museum, Weds. and Sats. (668-8921)

NOW - JUNE 18
Chinese Paintings from the UAM Collection: Part II, 46 works from the Ch'ing dynasty, Gallery 2, University Art Museum, Pacific Film Archive, 2625 Durant Ave., Berkeley. (642-0808)

NOW - JUNE 30
For Madeline Girbaud, photodrama by Dr. Ronald Phillip Tanaka, M-F, 8 am - 6 pm, Asian Resource Gallery, 310 - 8th St., Oakland. (763-2970)

NOW - JUNE 4
Jeannie Barroga's *Walls*, directed by Marian Li, produced by Eric Hayashi, (Wed. - Sat.) 8 pm, (Sun.) 3 pm, Asian American Theatre Center, 405 Arguello Boulevard, 2nd fl., SF. $15/$13. (751-2600)

NOW - OCT 1
Chinese paintings, porcelain and sculptures from the Nat'l Palace Museum in Taiwan, 10 am - 4 pm, M-F, Pacific Heritage Museum, 608 Commercial St., SF. (362-4100, x 241)

NOW - MAY 19
Live five-part series ***Shandong: China's New Open Door***, satellite exchange between American and Chinese high school students, 6:30 pm, repeated 9 pm, KQEC-TV, Channel 32. (553-2238)

NOW - MAY 21
Youth Arts Festival, sponsored by SF Neighborhood Arts Program, featuring brush paintings by students from Commodore Stockton School and painting demonstrations, De Young Museum, SF. (957-1146)

MAY 19 - 27
Great Leap's *Talk Story - Chapter 2: Musical Portraits of Asians in America*, 8 pm, (matinees, May 20, 21, 27) 2 pm, Theater Artaud, 450 Florida at 17th St., SF. (621-7797)

MAY 20
Wendall Mew Trio, 6 pm, Marin Garden Show, Dominican College, San Rafael. (456-0184)

Amy Tan, author of *The Joy Luck Club*, 3 -5 pm, Chinatown Branch Library, 1135 Powell St., SF. (989-6770)

Cantonese and Mandarin Popular Music Concert, Chinese Culture Center Aud., 750 Kearny, SF. Free/memb., $4/gen. (986-1822)

Lemuel Jen will speak at the Chinese Historical Society meeting, 7 pm, Chinese Culture Center, 750 Kearny St., 3rd fl., SF. (568-2848)

MAY 21
The SF Chinese Children's Chorus, 4 pm, Jordan Center, 750 N. Calif. Ave., Palo Alto. $6/adults, $3/children. (668-1345) or (389-1402)

WHAT WHEN WHERE

MAY 23 - JUNE 17
Cookie Wong and her Trio, (Tues. - Thurs.) 8 pm - 12 am, (Fri./Sat.) 9 pm - 1 am, Cityscape, 46th fl., SF Hilton Hotel, One Hilton Square, O'Farrell and Taylor Sts. (776-0215) or (771-1400)

MAY 25
Betty Woo and Ursula Wang, duo-pianists, play music from Vienna, Cultured Salad Restaurant, Embarcadero Three, SF. $5. (626-6596)

Traditional Japanese Woodworking in Contemporary America, w/ Jay van Arsdale, 7 pm, PG&E Bldg., conference rm. B, 245 Market St., SF. (986-4383)

MAY 30
The Imperial Bells of China, Marin Center, San Rafael. $18.50/$15.50. (472-3500)

LECTURE/CONFERENCE

MAY 20
The Chinese American Chemical Society's technical workshop: ***Employee Drug Testing***, 12 pm, Harbin Rest., 327 Balboa St., SF. $15. Celine Hu (435-2803)

MAY 21
CAPA's *Chinese Americans, Upward Mobility in the Corporate World*, 2:30 - 5:30 pm, Contra Costa Board of Realtors Auditorium, N. 111 Wiget Lane, Walnut Creek, w/ keynote Linda Chinn, exec. dir. of financial managment, Pacific Telesis. Timothy (676-7610)

MAY 22 - 25
(5/22) ***Demystifying Chinese Medicine***, (5/23) ***Leaping the Dragon Gate and A Dollar a Day, Ten Cents a Dance***, (5/24) ***Freckled Rice***, (5/25) ***Slaying the Dragon***, 12 pm, Rm. 300, Health Sciences West Building, 513 Parnassus, UC San Francisco. Free. (476-2675)

MAY 27
To Live and Edit in LA, w/ Walt Louie, 10 am - 2 pm, National Asian American Telecommunications Assoc. (NAATA), 346 Ninth St., 2nd fl., SF. $15/memb., $20/gen. (863-0814)

MISCELLANEOUS

MAY 19, 26
Prenatal class in Cantonese, 2 - 4 pm, Health Center # 4, 1490 Mason St., $1. (558-3158)

MAY 20
Toyu Ceramics/Life Masks' closing party, 11 am - 6 pm, 111431 State Rt. 1, Point Reyes Station. (663-1417)

Japanese American Resource Center's annual barbecue, 4 pm, Buddhist Church Betsuin, 640 N. Fifth St., San Jose. (408/295-1250) or (408/554-4472)

Asian Foundation for Community Development's fashion show, emceed by KPIX's Sherry Hu and Rick Quan, 11 am - 3:30 pm, Lantern Rest., Oakland. (444-2680)

The Chinese American Institute of Engineers and Scientists' (CAIES) 21st scholarship awards banquet, 6:30 pm, Empress of China Rest., SF. $22.50. Donald (673-5641)

Filipinos for Affirmative Action's (FAA) 15th anniversary reunion picnic for present and former staff, 11 am - 5 pm, Roberts Park on Skyline Blvd., Oakland. (465-9876)

Asian Law Caucus' 17th annual anniversary celebration, *In Defense of Civil Rights*, w/ guest speaker David Henry Hwang, 7 pm, Cabernet Ballroom of the Le Meridien Hotel, SF. $40, $20/students & seniors. (835-1474)

Health Center 4's *Breast Health Day for Chinese American Women*, 9 am - 4 pm, 1490 Mason St., SF. (558-2308)

MAY 21
12th Annual Paul R. Wada Memorial Scholarship Award Presentation, 4 - 6 pm, Faculty Lounge, Univ. of SF. (982-1082)

MAY 22
The Second Annual Refugee Mutual Assistance Assoc. Recognition Week, 11:30 am - 1:30 pm, Bateson Building Atrium, 1600 - 9th St., **Sacramento**. Free.

MAY 24
Author Amy Tan presents a reading from *The Joy Luck Club*, 7 - 8:30 pm, Main San Jose Public Library, 180 W. San Carlos St. (408/277-4891)

MAY 26
4th Annual YWCA Generations of Leadership luncheon, 12 pm, Nikko Hotel, Mason and O'Farrell sts., SF. (775-6502)

MAY 27
Khun Sa: Prince of Darkness, re-broadcast of KRON-TV special on Burma's drug overlord, 6 pm, Channel 4. (441-4444).

JUNE 1
Chinese for Affirmative Action's 20th Anniversary Fundraising Dinner, honorees filmmaker Loni Ding, publisher Gordon Lew, professor Tien Chang-Lin, and restaurateur Joe Yuey, 6 pm, Westin St. Francis Hotel, Union Square, SF. **RSVP by May 22**. (982-0801)

THE BIG EVENT

MAY 21
The SF Chinese Children's Chorus, 4 pm, Jordan Center, 750 N. Calif. Ave., Palo Alto. $6/adults, $3/children. (668-1345) or (389-1402)

OUT OF STATE

NOW - JUNE 25
East Meets West: Chen Chi Watercolors, (Tues. - Sat.) 10 am - 5 pm, (Sun.) 1 - 5 pm, Columbus Museum, **Columbus, Georgia**. (404/322-0400)

MAY 21
How Asian Americans Can Become More Politically Involved, event honors NJ Sec. of State Jane Burgio, 5 pm, Cathay 22 Rest., 124 Route 22, **Springfield, NJ**. $30. (609/452-6332)

MAY 22 - 23
Rising Expectations in China and Human Rights, Mansfield Center Seminar Rm., University of Missoula, **Montana**. (406/243-2988)

Eastwind Books and ***Alfred A. Knopf***
are pleased to present
MAXINE HONG KINGSTON
author of *The Woman Warrior* and *China Men*
at a book-signing party to celebrate her first novel,
Tripmaster Monkey: His Fake Book
Saturday, June 10, 1989, 3 PM - 5 PM, at
Eastwind Books,
1435A Stockton Street, (between Green and Vallejo Street, Refreshments. (415) 781-3331.
EASTWIND

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT
A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION
LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING
AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 AM
JOOK ALSO SERVED AFTER 10:00 PM
In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

FEATURE

Anti-Asian Violence: Confronting An Old Demon

PART I: The Stockton Massacre

On April 27, Cambodian Buddhists marked the 100th day following the Jan. 17 Stockton schoolyard massacre with religious ceremonies to free the souls of the dead children for their entry into heaven. In a special two-part report, East West takes this occasion to look back at the events of those past 100 days, as well as to look forward at the larger, perhaps more important, implications of the killings to Asian Americans throughout the country. --EDITOR

By LINDA JUE

A sense of suppressed outrage permeated the room as a group of concerned citizens listened intently to the discussion at hand. Not even the intrusion of noisy children playing in the background could break their concentration. "We are dealing with a racist society and the denial of that fact," said one impassioned speaker. "We all know that society is racist against blacks. But we've got to face up to the fact that society exhibits racist attitudes toward Asians."

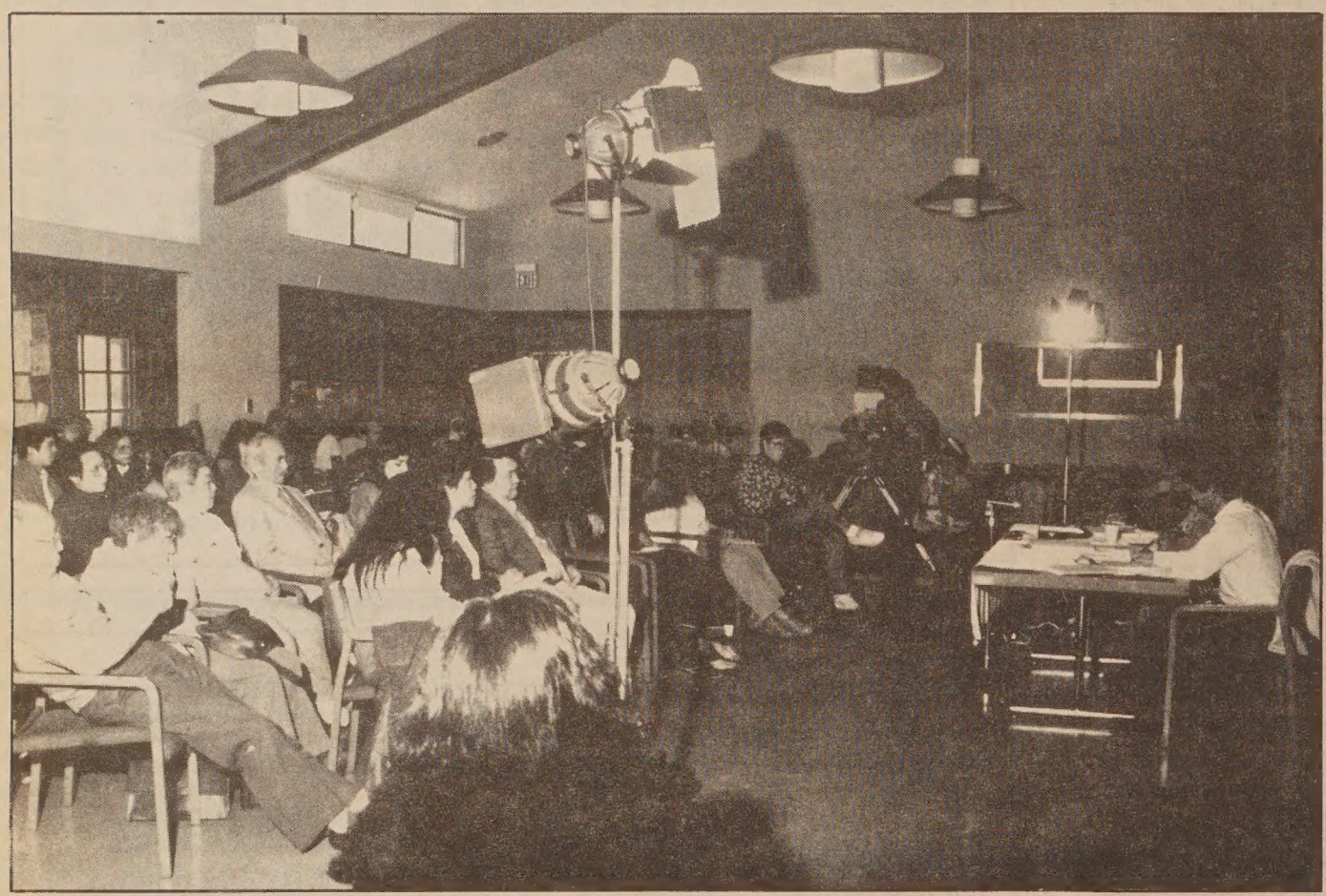
Strong words. Unpleasant words. The "R" word. Yet no one in the conservative-looking Asian American audience flinched. The three respected community leaders sitting before them were merely speaking out on what had only been, until then, mutterings under their collective breaths.

That meeting at the West Berkeley Senior Center was one of several public and private discussions occurring around the Bay Area in the wake of the Jan. 17 massacre at Cleveland Elementary School in Stockton, Calif. A deranged killer had sprayed a schoolyard full of children, most of them Cambodian, with an AK-47 assault rifle, killing five students and wounding 30 others before taking his own life. Almost immediately after the children's funeral, the tragedy faded quickly from public prominence, leaving behind a host of unanswered questions, an emotionally shattered Cambodian community, and, because most of the victims were Asian, a renewed sense of vulnerability among Asian Americans statewide.

Local officials claimed, two days after the shootings, that they had found no evidence of racial motivation, dismissing the incident as the singular act of a paranoid psychotic. Gunman Patrick Purdy, they said, hated everyone.

In an attempt to soothe their agitated community, Southeast Asian leaders quickly accepted the official explanation. But elsewhere, the killings had struck a raw nerve; too many people in the rest of the Asian American community remained unconvinced and insecure.

"Stockton, like the Vincent Chin case, is a large reminder of our vulnerability," says William Wong, associate editor at *The Tribune* and a panelist at the West Berkeley forum. "A day after the murders, Asian Americans instantaneously reacted to this as anti-Asian violence. It's most depressing that there is such a gap in perception between how we Asian Americans feel about what happened and how the larger society views Stockton."



Concerned members of Asian American community gather at the West Berkeley forum on the Stockton massacre to hear panelists William Wong, Vu-Duc Vuong and Dale Minami discuss their perspectives on the killings. (Photo by Henry Woon)

Indeed, the circumstantial evidence suggests a racial aspect to the slayings: Purdy's combat fatigues and use of paramilitary-style assault weapons; a student's report that Purdy deliberately aimed at the Asian students while ignoring the white children; his comments to a co-worker that the Vietnamese deprived native-born Americans like him of jobs; and the White Aryan literature found among his belongings.

Even more troubling was that the murders followed directly on the heels of the release of a state attorney general's report on the rise of anti-Asian sentiment and violence in California. The report documents a growing climate of intolerance toward Asian Americans as an apparent result of such conditions as the massive Asian migration to the United States over the past two decades; controversial American foreign policy and trade relations with Japan and other Pacific Rim countries; negative media stereotypes of Asians; and an historical legacy of what used to be known as "anti-Oriental agitation." As far as Asian American leaders and activists were concerned, Patrick Purdy's actions occurred within a larger context of resurging societal fears of an invading "Yellow Peril."

Given these circumstances, what disturbed people more than the massacre itself was the denial by police and local officials not only of any possible racial motive on Purdy's part, but of any ongoing racial tensions between Stockton's Southeast Asian community and the city's more established population. After the killings, public attention turned almost completely to the gun control issue. A few news accounts reported on the psychology of mass murderers; others briefly explored the trauma to Southeast Asians who fled the cold-blooded violence of the Khmer Rouge only to face the cold-blooded violence of America.

With the notable exception of *The Stockton Record* and KPIX-TV in San Francisco, no major media outlet offered an in-depth examination of the refugees day-to-day encounters with resentment and hostility because of their cultural differences. Nor did most media discuss the possibility that Purdy's apparent racial biases might have reflected — in extreme — the feelings of many ordinary citizens.

"Stockton has a long history of racial tensions that people have not really wanted to attend to," says Dana Nichols, a reporter at *The Stockton Record* who covered the massacre and its aftermath. Until recent years, those tensions mainly involved the city's black and Chicano communities, says Nichols. Since 1975, the continuing influx of Southeast Asians — who now number more than 31,000, or 11 percent of the state's total refugee population — has heightened existing racial conflicts not only with whites, but with the other minority groups as well.

Chinese for Affirmative Action's (CAA) Henry Der, who grew up in Stockton, agrees. "There's a very large non-English-speaking population, mostly Mexican and Filipino farmworkers, which historically has never been treated very well," he says. " Now there's a new group of people [the refugees] that is being harassed."

On top of this situation, refugees pose an added burden to already overtaxed welfare, housing and education services. "You've got poor whites, poor blacks, poor Chicanos, poor Southeast Asians all caught up in the same circumstance," says Der. "It's a powder keg. There's a lot of apprehension that the other groups are getting more help than you are."

"The significance of the Cleveland School shootings was not entirely in the shootings themselves," says Nichols, " but that they woke people up to the patterns of discrimination and neglect that were there already."

According to a five-part series published in *The Stockton Record* on Southeast Asians in San Joaquin County, refugees are the frequent targets of racial slurs, assaults and vandalism wherever they go. People driving by in cars regularly hurl epithets or spit at them. One Hmong woman found her car

Northwestern Polytechnic University
College of Electrical Engineering
EVENING PROGRAMS
Complete your degree in Electrical Engineering (B.S.E.E. or M.S.E.E.) or Computer Systems Engineering (B.S.C.S.E. or M.S.C.S.E.) through evening programs at Fremont Campus. Next Semester starts Sept. 5, 1989. CALL or Write for Catalogue and class schedule:
Northwestern Polytechnic University
220 Warren Ave., Fremont, CA 94539
(415) 657-5911
International Students (415) 657-5914

FEATURE

om An Asian American Perspective

pray-painted with graffiti after she had parked it in a different eighborhood . Other Southeast Asians have been victims of ousing discrimination. Some landlords refuse to provide any ousing while others charge higher rates, fail to keep up the partments or charge exorbitant cleaning fees after the families ove out. In the schools, Southeast Asian students experience aily tauntings and physical harassments that often escalate nto violent altercations.

Persistent stereotypes feed this hostility, according to the *ecord*. A significant number of Stocktonians still regard the outheast Asians as dog-eating foreigners who were respon- ible for the Vietnam War and who now receive preferential eatment from government welfare programs. They are also lamed for taking away jobs, housing and welfare benefits from mericans, especially other minorities. A mother of one of the tudents at Cleveland Elementary told reporters, "Let them go theirown country. This is America. Yes, Purdy was mad, and a way, I don't blame him. Send them back."

ATTORNEY GENERAL'S INVESTIGATION

Responding to the concerns of Bay Area Asian American roups that the Stockton police dismissed the racial aspects of e Purdy case too hastily, state Attorney General Van de amp's office has launched its own inquiry into the matter. hief Deputy Attorney General Nelson Kempsky assured com- unity leaders that investigators would check thoroughly into urdy's background for any possible racial biases and use the nformation they collect to develop a psychological profile for riminal study.

"Even though the murderer is dead, and you can't prosecute dead man," says Henry Der, "we felt it was important for the ttorney general's office to look into the situation and see if they ould develop a case history, especially given the recent advi- ory panel report [on anti-Asian violence]."

Der stressed the necessity for Asian American community roups outside of Stockton to pursue the Purdy case because of e refugees' inability to do so themselves, for fear of retribu- on. "They aren't familiar with what relief is possible, or that ey have certain rights under the law," he says. "It's under- andable why they would find it hard to raise the issue of ossible racism, especially when they are living in an already ostile environment."

"Those people have to live in the town long after the cameras ave gone," agrees Stephen Thom of the US Justice Depart- ent's Community Relations Office, which provides media- rs to communities troubled by racial or ethnic conflicts. "For em to raise the racial issue would lead to more divisiveness in e Stockton community." Thom, who has gone out to Stockton observe the current situation, adds that because refugees now nothing about the American system of justice, their aders believe that speaking out would cost the community its elfare subsidies.

"I'm glad some of us who are not physically that close to the tuation can at least appeal to the attorney general's office to ok more closely into it," says Der. " Hopefully, if they find racial motive, they'll be able to move the city of Stockton to ok at itself in a deeper fashion. They have problems there!"

In the meantime, four months after the shootings, Stockton's ambodian community remains in emotional disarray. Post- aumatic stress disorder has afflicted the families, especially e children attending Cleveland Elementary. "It's just chaos," ys the *Record's* Dana Nichols. "Teachers complain that not ough is being done to help the psychological healing process. e children report nightmares and eating and sleeping disor- rs. They're still afraid to go to school, and they're still oking for the bullet holes even though the walls have been plastered and painted."

As a whole, the city's Southeast Asians suffered an already gh rate of mental health problems stemming from the difficul- s of adjusting to an environment so hostile to them and so alien from the cultures they left behind. The Cleveland murders only worsened their feelings of isolation and paranoia.

Even Cambodians outside the Stockton area immediately felt the impact of the killings, according to Vu-Duc Vuong, executive director of the Center for Southeast Asian Resettlement. "You have to remember that Cambodians came to this country to escape the largest genocide since the Holocaust," he says. "Then this massacre happened, and in a place that they least expected it. It reawakened their own horrors of being back in the killing fields."

To help the recovery process, a small handful of Vietnamese and Cambodian mental health professionals from within and around San Joaquin County continue to work with the grieving families, despite severe underfunding of their services. A scholarship fund has also been set up by other Asian American community groups "to give meaning to the children's deaths," says Vu-Duc. "Ultimately, it's important for the families to see that they are not alone in their suffering, and that there are many people, Asians and non-Asians, who stand in solidarity with them. That way the community can go out stronger after this tragedy and not feel defeated."

LARGER IMPLICATIONS

As Stockton's refugees struggle to pull themselves together, Asian Americans around the state continue to wrestle with the larger implications of the Stockton massacre: the difficulty of convincing the general public that rising anti-Asian sentiment and violence is a serious problem and that it is not confined to the attitudes and behaviors of white supremacists or crazy people.

"When non-Asians discuss the Stockton case, they tend to focus only on Purdy's craziness," says attorney Mike Wong of Break the Silence Coalition, a group working to counteract anti-Asian violence. "But if you were to strip away his craziness, you'd find that he was very much like a lot of people everywhere. There's this theory going around that racists are just maladjusted people who exhibit feelings that normal people don't have," says Wong. "It would be nice if that were true, but it isn't. Just like all racists don't belong to the Klan."

Other Asian American community leaders agree emphatically with Wong's observations. They explain that mentally disturbed individuals and white extremists take their cues from the prevailing attitudes of those around them. As examples of those attitudes, they point to the stereotypes commonly held by non-Asians and perpetuated by the media: Asians are responsible for US trade problems; they are buying up the country; their children are beating white students out of college admissions. Then, there are the Vietnam War movies that, according to civil rights attorney Dale Minami, fuel resentment about the war America lost to "the gooks."

"The thing that immediately came to mind when I first heard about the Stockton shootings — before I knew anything about the killer," says Minami, "was a vision of a Vietnam vet dressed like Chuck Norris or Rambo and carrying an AK-47 rifle. It's the image that many Asian Americans had after hearing about this incident. The bottom line is there is no difference in some people's minds between Asians in America and Asians in Asia. Fourth and fifth generation Asians will always stand out because of their skin color."

For people like Purdy, Asians all wear the same face, says Henry Der. "It's important that the general public looks at its own attitudes and realize that even making off-the-cuff remarks — like 'We're being taken over,' or 'They're buying everything up' — can trigger a very adverse reaction," says Der. "If disturbed individuals hear upstanding citizens saying these things, it just reinforces the paranoia they may already feel toward Asians."

Next week: Part II : Exploring the Denial

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway San Francisco (415) 391-1393
慶祝母親節5月10日隆重獻映
金牌導演 李翰祥 再領風騷
西太后
劉曉慶・葦俐 大放異彩
空前絕後攜手演出
權傾天下・人慾橫流
口蜜腹劍・心如蛇蠍
一代妖后禁宮私隱
同場加映：秋天的童話
同治時代三大懸疑
西太后身邊的安德海是眞太監假太監？
同治帝死於天花還是死於梅毒？
慈禧爲何逼害親生子？
「西」2:10 6:00 9:45
「秋」12:15 4:00 7:50
The life story of EMPRESS DOWAGER
Starred by Liu Xiaoqing, Gung Li
CANTONESE WITH CHINESE / ENGLISH SUBTITLES

SO-CAL NEWS

A City Within A City

The month of May in Southern California celebrated not only the Asian Pacific American Heritage celebration, but also World Trade Month, Japanese Children's Day, Cinco de Mayo, Senior Citizen's Week, Human Relations Week, Law Day and many more.

It was quite appropriate that the Greater Los Angeles World Trade Center (GLAWTC) held the grand opening for Phase I of its new $555 million development in the heart of downtown Long Beach, May 9. Under sunny skies, at times windy and at one time threatening rain, ribbon-cutting ceremonies took place in the plaza-courtyard where foods of international flavors were served.

GLAWTC is touted as a "city within a city." To promote and develop international trade, convenience seems to be one of the major goals of the trade association. Gourmet dining and a variety of food services are provided, as well as a child care center (exclusively for trade center tenants), international executive suites, business services, such as the Greater Long Beach Area Chamber of Commerce, a full-service international-US Postal Service Station, many convenience services, and an executive health and fitness club.

Headquarters for the US Customs Service is relocating from downtown Los Angeles to the GLAWTC complex. The Service oversees the Pacific Region which extends from the Canadian to the Mexican border and includes Nevada, Alaska and Hawaii. The combined ports of Long Beach and Los Angeles handle about 70 percent of California's international trade; its customs revenue, which rates number one, now totals about $4 billion and is estimated to climb to about $6 billion in the next two years. It also oversees the Ports of San Diego and San Francisco.

Sponsored by the Port of Long Beach, the GLAWTC is a joint venture of the IDM Corporation and Kajima International, Inc. and cements Long Beach as the "International City."

∞ ∞ ∞

There's a known rivalry between the University of California at Los Angeles (UCLA) and the University of Southern California (USC), the two major universities in Southern California. But every Saturday, students from both schools volunteer their time to tutor elementary school children at Castelar School in Chinatown. May 6th, on the playground of Castelar School, **Director Gene Yue**, members of the UCLA Asian Education Project and USC Asian American Tutorial Project were honored and recognized. They have worked with the children to improve their ability to speak, read and write English. An added bonus for the children — many of the volunteers have become big brothers or big sisters to them. Many of the children who have benefited from the program and who attended college have returned to participate in the tutoring program.

The parents of the children showed special recognition to principal **Dr. William Chun-Hoon** of Castelar School who had been very supportive of the program. The children made their own original arts awards for **Mayor Tom Bradley, Councilman Michael Woo, Audrey Noda** (representing state **Senator Art Torres), UCLA Vice Chancellor Winston Doby, USC Associate Vice President Kristine Dillon**, and president of the Friends of the Chinatown Library **Ruby Ling Louie**. Also attending were **Kam Leong** (president, Chinese Chamber of Commerce), **Kiphan Kan** (president, Chinese Historical Society of So. Calif.), and Castelar coordinators — **Louise Leong, Ella Quan** and **Cheuk Choi**.

∞ ∞ ∞

March Fong Eu, California Secretary of State, came to the Occidental College campus, May 9, at the invitation of the Asian Alliance campus group. Speaking on the forum's topic: "A Second Look: Striving for Better Understanding," Eu shared experiences she encountered during her political career as the only woman candidate of Asian Pacific heritage. While running for the first time as Secretary of State, there were eight others opposing her — all were white males.

Eu recalled, "The audience couldn't tell one white male from the other, because 'all white males looked alike.' Through the years, I've learned a lot about success. The most important thing I've learned is that women and other discriminated-against groups often spend far too much energy carrying chips on our shoulders. We sometimes whine instead of getting out there and showing everybody that we can do anything that we darn well please.

"I think it's time we throw away those crying towels. I agree with you that it's tough being *anybody*. It's tough even being a white male nowadays. As my coach in my high school days used to say, 'Knock off that cry baby stuff and get cracking.' So during the years, I have used my heritage, my gender to my advantage. . .that would make me stand out in a crowd and that is very, very important in politics."

Eu continued to talk of challenges. She urged more involvement of Asian Pacific Americans in the political process — making sure that they are all registered to vote, that they get out to vote, encouraging them to run for political office, to seek positions at policy-making levels. "Ethnics in politics are no longer a novelty. The uniqueness has worn off. Being an ethnic in politics is no longer a media event. What it takes for ethnics, what it takes for women is what we see in politics these days: You have to be a good candidate. You have to have adequate funding. You have to choose the contest in which you are running carefully. And of course, you have to get the votes."

Eu continued, "There is simply no substitute for hard work. Hard work, the willing-

Continued on the next page

L A EVENTS

NOW - MAY 28
Recent clayworks by Porntip Sangvanich, Foyer Gallery, Pacific Asia Museum, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. (818/449-2742)

NOW - MAY 31
In Movement, photo exhibit by Visual Communications, Pasadena City College Library, 1570 E. Colorado Blvd.

Traditional Korean Handicrafts by Korea's Living National Treasures, 9 am - 5 pm, Korean Cultural Service Gallery, 5505 Wilshire Blvd. (213/936-7141)

NOW - JUNE 10
LA Asian Pacific American International Film Festival, features Steven Okazaki's *Survivors*, followed by discussion w/ atomic bomb survivors Judy Imai and Kaz Suyeshi (5/23), and Gregg Araki's *The Long Weekend*, followed by discussion w/ Araki on small budget filmmaking (5/30), UCLA Melnitz Theatre. $4/$2.50. (213/206-FILM)

MAY 19
Mario Machado co-hosts the last of a five-part special ***Shandong: China's Open Door***, first live broadcast from Shandong Province, exchange between American and Chinese High School students, 6:30 pm, PBS stations.

MAY 18 & 19
The Future of Minority Business Enterprise Program in Local Government, 9 am - 5 pm, LA Airport Hyatt Hotel, 6225 W. Century Blvd. $100. RSVP (213/485-6142)

California Southeast Asian Refugee Mental Health Conference, California State Univ., Long Beach. $30. (415/451-6729)

MAY 20
Kanya Sanjo's traditional Kabuki dance featuring *Mitsu Ningyo, Kokaji, Toshima, Rejishi, Kishi no Yanagi and Tsuyu Shigure*, 8 pm, Japan America Theatre, 244 S. San Pedro St. $20. (213/680-3700)

MAY 20 & 21
6th Annual California Strawberry Festival in Oxnard, 10 am - 6:30 pm, Channel Islands Harbor. (805/984-4715)

Friends of Little Tokyo Library sponsors a Book Fair at Japanese Village Plaza, 11 am - 5 pm, btwn 1st and 2nd, Central & San Pedro sts., (213/620-8861)

MAY 21
A Taste of Asia, Pacific Asia Museum's Second Annual Food, Wine & Brew Festival, 1 pm, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. $40. (818/449-2742)

US-China Peoples Friendship Assoc.'s *Conference for China Travelers*, 1 - 4 pm, YMCA, 1720 Bellflower Blvd., Long Beach. Free. Melvin (213/429-1485)

MAY 22
Arts Forum: Asia Society, Asian Amer. Friends of the Ctr. Theatre Grp., Japanese Amer. Cultural & Comm. Ctr., and Arts Consortium, presents **David Henry Hwang**, Sheraton Grande Hotel, 333 S. Figueroa St. $35. (213/624-0945)

The US and the Phillipines, *In Our Image: Showcase of Democracy*, interviews with Aquino family members, the Marcoses and George Schultz, 9 pm, KCET-TV.

MAY 23
Fundraiser to benefit the China Project for Volunteers of America, LA, ***A Salute to H. Ross Perot***, 6:30 pm, Century Plaza Hotel. $300. (213/962-8215)

Frontline, *Remember My Lai*, examines the legacy of the 1968 massacre of the Vietnamese hamlet by American soldiers, 9 pm, KCET-TV. Repeats Sunday, 11:30 pm.

AUG 19 - 27
Asian-American Games I: Olympic-type games in LA for Asian American athletes.

LAW OFFICES OF
BRONSTEIN & ROTHSTEIN
44 MONTGOMERY
SUITE 4100
SAN FRANCISCO, CA 94104
Practice limited to areas of Federal and International Law
(415) 391-7767

Chapel of the Chimes
自一九〇九年起服務亞裔社區
殯儀 火化
墳地 敬祭花卉
本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。
中文刻在瓶上
日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND
預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
一家雅緻教堂為你服務

SO-CAL NEWS

Within A City

Continued from previous page

ness to take chances, confident in our abilities. These are the things which have got us to where we are today and those are the same things which take us the rest of the way." These were some of the words of wisdom the Secretary of State, March Fong Eu of Chinese heritage had for the students and the members of the Asian Alliance at Occidental College. Co-chairs **Peter Whang** and **Helen Luong** and secretary **Soak Him** received a commendation from Eu.

∞ ∞ ∞

The Asian American Educators Association, 535 strong, held their Scholarship Awards Banquet at the Pacific Seafood Restaurant, Alhambra, May 10. **Alice Konno Cheng**, AAEA President, remarked, "We gave 12 $1,000 scholarships to **Charles Chiu** [Van Nuys], **Ann F. Chou** [Marshall], **Yoo Oh Ham** [King], **Afton Hirohama** [Gardena], **Susan Shih Huang** [Van Nuys], **Maria Huh** [Belmont], **Gayle Tomiko Isa** [Grant], **Susie Young Kim** [Grant], **Knef V. Lizaso** [Franklin], **Rhena Pattillo** [Los Angeles], **Elia K. Ta'ase** [Carson], and **Ivan Yen** [Franklin].

∞ ∞ ∞

At Del Conte's Restaurant in Torrance, May 9, celebrating its 25th year, the Evening Optimist Club of Gardena held its "Respect for Law" program to honor **Mario Fukuto**, Justice of the Court of Appeals, Second Appellate District. Judge Fukuto received his B.A. degree from UCLA and is a graduate of Boalt Hall School of Law, University of California at Berkeley. He has served as Deputy District Attorney, Municipal Court Judge, Superior Court Judge, all for the County of Los Angeles. Fukuto has also served as president for the Optimist Club.

President **Emory Tamashiro** said that the club has been very active in serving the youths in Gardena. They sponsor a Sensei basketball league which now has 500 kids participating and a third of the baseball teams and now boasts of sponsoring 47 athletic teams and growing. At Denker Jr. High, the club participated in a safety check and registering and licensing 100 bicycles. "We have an annual 'Youth Appreciation Banquet' — Our main purpose is to provide activities to keep youths occupied," said Tamashiro.

∞ ∞ ∞

The Imperial Bells are coming. The Imperial Bells of China are coming. They are on a ten-week North American tour opening April 3 at the Kennedy Center in Washington, DC and will also include New York, Chicago, Miami, Calgary, Vancouver, Seattle, Minneapolis and Southern California.

Ten years ago, an archaeological find of 120 well-reserved musical instruments were unearthed from the royal tomb of **Marquis Yi**, a powerful nobleman in the Zeng Kingdom. Among the instruments which laid buried for over 24 centuries were a set of 64 well-preserved bronze bianzhone chime bells. These bells were the earliest examples in the world of an instrument producing such a broad musical range. A 65 member Hubei Song & Dance Ensemble was formed to recreate the music and colorful dances of the earliest Chinese emperors. The production combines the essence of grand opera, classical ballet, historical pageantry costuming - a most unique and beautiful theatrical presentation of ancient China. Included will be a special recorded English-language commentary by Academy Award-winning actor **Gregory Peck**.

Those living in the Southern California area will have the opportunity to see this historical theatrical event at the Orange County Performing Arts Center on June 3 or 4 sponsored by the Directors Emeritus of Orange County Performing Arts Center, Protocol Foundation of Orange County, and Orange County Chinese Cultural Club. The Imperial Bells of China will be performing at the Pantages Theatre in Los Angeles from June 6 - 11. For info., call (714) 834-5654.

CLASSIFIEDS: EMPLOYMENT

CONTINUITY DIRECTOR
Prepare Commercials for broadcast on combo stations. Detail oriented, gd English skills, computer skills, type 50 WPM. High pressure. Exp Required. No phone calls. Resume: KNEW/KSAN Radio, Attn: Edie Banks, P.O. Box 910, Oakland, CA 94604 EOE.

PRINT STRIPPER. Pre-press, high quality Santa Rosa printer. Seeks quality 4-color stripper. Min. 5 yrs. color exp. Exc. bnfts. Beautiful location. **Call Troy for appt. (707) 544-8681.**

True Sunshine Preschool Center Director Wanted. BA in ECE or related field. With working exp. supervision permit, bilingual Cantonese/English prefd. Send resume to: **777 Stockton St. #201 SF CA 94108**

EMPLOYMENT SPECIALIST for non-profit agency, job counseling, development and placement, case management experience. Bilingual English/Cantonese. Health benefits, salary DOE, resume to **OCCC,168 11th Street, Oakland, CA 94607**

HOSPITAL ADMINISTRATOR

ADMINISTRATOR/CEO being sought by a vigorous 59-bed non-profit independent hospital in wonderful San Francisco, primarily serving its fast growing Chinese community. Unique opportunity for service and professionalism in an exciting blend of modern Western medicine and Asian culture. Med-Surg/OB/Peds/ER/CT/nuclear. Tremendous medical and nursing staff and unusual community support. Position requires a special individual: hands-on manager with Master's degree and five years of senior hospital administrative experience; energetic, perceptive, creative, interpersonal skills; sensitivity to people and to community needs. Qualified persons are invited to apply. Please send resume or inquiry to:

CEO Search Committee
CHINESE HOSPITAL
845 Jackson Street

ANALYST PROGRAMMER
$2,747 - 3,314 per month

The Administrative Office of the Courts has an associate data processing analyst/programmer opening. Duties include designing, developing and implementing systems; providing programming support, developing specifications; preparing user documentation; and providing training and support. Systems development and programming will be done in COBOL and 4th generation languages.

MINIMUM QUALIFICATIONS: BA in data processing or related field and 2 years' professional experience in design, development and implementation of COBOL systems. Relevant experience may substitute for the degree. Experience with: 4th generation database languages (Wang's PACE language); personnel systems, records management concepts, and bar coding techniques, and possession of strong interpersonal, oral presentation and writing skills highly desired.

Request application from: Administrative Office of the Courts, 350 McAllister St., Dept. ADPA, Room 3210, San Francisco, CA 94102. phone: (415) 557-9251.

Filing Deadline: 5/26/89
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

ATTENTION - HIRING! Government jobs - your area. $17,840 -$69,485. Call 1-602-838-8885. Ext R1718

SUMMER YOUTH PROJECT

3 F/T positions for new Chinese Progressive Association program in July for 6th-7th grade youths.
PROJECT DIRECTOR ($1500/mo; mid-June through August): Administration, supervision, planning, fund development, and community relations. Youth development and Asian community background with strong communication and organizational skills desired.
INSTRUCTORS (2 positions, $2000/June 26-August 11): Daily instruction in basic skills and Asian American studies; student supervision. College Student/grad with communication and bilingual skills with Asian community knowledge and youth experience desired.
Resumes by May 26 to:
G. Mar, CPA,
737A Grant Avenue,
SF 94108.
(415)391-6986.

POLICE OFFICER
$2626-$3208

City of Stockton - Police Officer. Requires High school graduate or GED equivalent, 20 years of age by June 2, 1989, and possession of a valid California Driver's license. Final Filing Date: June 2, 1989. For information and application contact:

City of Stockton
Personnel Department
425 N. El Dorado Street
Stockton, CA 95202
(209) 944-8233
Affirmative Action/
Equal Opportunity Employer

CAMBODIAN TRANSLATOR. Half-time position, bilingual/bicultural, experienced working with Cambodian community. High School education preferred. Send resume to Asian Community Mental Health Services, 310-8th St., Ste.201, Oakland, 94607 or **call Massey, 451-6729.**

SENIOR STAFF/MANAGEMENT & SYSTEMS COORDINATOR
$3,314 - $4,000 Per Month

The Administrative Office of the Courts, Family Court Services, has a full-time temporary Management &Systems Coordinator opening through June 1990, with intent to renew funding for subsequent years. Duties include maintenance of an information resource system, statewide directory, newsletter, management manual, county profiles, budgetary and administrative tasks, and other projects such as a statewide statistical reporting system. Contact with judges, court and program personnel and extensive travel within the state is required.

MINIMUM QUALIFICATIONS: B.A. preferably in court management, organizational development or administration; M.A. desirable. Five years of management or organizational development experience, preferably in a court or mental health services environment. (Experience may be substituted for required education on a year-for-year basis.) Extensive knowledge and in-depth experience with Calif. family court services systems and family Court procedures, information systems, office management and computer database programs required.

Request application from: Administrative Office of the Courts, Dept. SS/FCS, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California 94102. Telephone (415) 557-9251.

Filing Deadline: June 9, 1989
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

ELECTRONICS ASSEMBLERS

Printed circuit, wiring & mechanical assembly. Experience required. Apply in person. 945 Camelia St., Berkeley, CA.

JOBS TO MATCH YOUR TALENTS!
VOLT Temporary Services has positions available in the following areas:
- File clerk
- Receptionist
- Clerical
- Work Processing
- Telemarketing
- Stock Clerk
- Warehouse
- Assembly

Come in to VOLT today and let us match our jobs to your talents.

VOLT Temporary Services
1970 Broadway, #640 (at 19th St. BART)
Oakland, CA
451-7910, call for appointment

CLASSIFIEDS

EMPLOYMENT

Building Inspection
City of Daly City
Building Inspector
$1279-1556 bi-weekly
$2771-3371 monthly

Add'l 2% of base each, ed incentive for I.C.B.O. certification as listed on bulletin.
Under direction, to inspect buildings & construction for regulation conformance & do related work. ED: high school grad or equiv. EXP: 3 yrs progressively responsible variety of building inspection or construction work. LICENSE: Valid class 3 CDL. Closes: June 8, 1989. Resumes not accepted in lieu of Daly City appl. Apps & info: Personnel Office, City of Daly City, 240 92nd St, Daly City, CA 94015. Or phone: (415) 991-8028. The City of Daly City is an Equal Opportunity Employer. m/f/v.

Water Maintenance Foreman
City of Daly City
$1249-1520 bi-weekly
$2706-3293 monthly

Under direction, supervises personnel in the Distribution System Maintenance Section responsible for all water distribution system maintenance of the Department of Water & Wastewater Resources. Requires: 4 yrs of increasingly responsible exp in water works operation & maintenance, at least 1 of which was served in a supervisory capacity; grad from high school or equiv; moderate & sometimes strenuous physical exertion; aquisition within 1 yr from date of appt of a Grade I Water Distribution Operator Certificate as issued by the California-Nevada Section of the American Water Works Assoc; possession of a valid Class 3CDL. Closes: June 9, 1989. Resumes not accepted in lieu of Daly City appl. Apps & info: Personnel Office, City of Daly City, 240 92nd St, Daly City, CA 94015. Or phone (415) 991-8028. The city of Daly City is an Equal Opportunity Employer m/f/v.

MANAGEMENT SERVICES NEEDED

The San Francisco Office of the US Department of Housing and Urban Development (HUD) is in the process of contracting for Area Management Broker (AMB) services. The contractor would be responsible for providing appraisal and management services for single family properties owned by HUD. The majority of the properties are located in Contra Costa and Solano counties.

If you are interested in more information or obtaining a bid package, please contact Rita Patton at (415) 556-3650. There is a pre-bid meeting scheduled for May 31, 1989, at 1:00 pm in the San Francisco Federal Building (8th floor), 450 Golden Gate Ave., San Francisco. Bids must be received by 4:00 pm on June 20, 1989.

HUD
DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT

BUSINESS OPPORTUNITIES

BAKERY - Burlingame Plaza. Well established, lots of parking. Excellent small business. Ideal for family. Clean and spacious. Owner will help finance. Asking $125K. Goodin Realty, **(Gerald) 697-4080**

CLOTHING ALTERATIONS/ FORMALWEAR - Businesses for sale. Good Bay Area locations. Turn-key operations. Call (408) 997-3656, or leave message.

MEXICAN RESTAURANT for sale in foothills, Paradise, CA on busy 4-lane hwy. $95,000 cash. **Ask for Bud (916) 872-0106.**

EXCELLENT INCOME PRODUCING
Commercial tri-plex bldg. on city lot in small foothill town. 100% leased. $203,500 **contact Century 21 Auburn Realty (916) 885-0418 Sharah or (916) 367-3572.**

RESTAURANT FURNISHED FOR LEASE
Great potential, largest in area w/unlimited pkng. 2800 sf incl. sep. dining and optional 820 sf banquet rm/bar. West of Redding. **(916) 628-4332 or (916) 628-5059. Geneva Murrison, Box "E", Hayfork, CA 96041.**

RESTAURANT, newly remodeled in growing Crescent City, CA. Seats 100. Walking distance from 4 motels. **LONG TERM LEASE. Call (707) 464-5230.**

10 YEARS SUCCESSFUL Fast food restaurant, near Grass Valley. terms avail. $59,500. **Call Judy Sanzone, Rolling Hills Realty, (916) 432-1190.**

AUBURN
PIZZA Rest. Beautiful, well establ'd, in Auburn. Incredible potential. $255K gross; $125k full price. With partial fin. to qual. buyer. **Call Gary, (916) 885-3715**

OREGON
RESTAURANT. Full service 133 seat cafe in Medford, OR. $250,000 gross/profitable. Currently serving breakfast & lunch w/dinner potential. Motivated seller. Reduced to $119,000. Excel. terms. **Call eves 1-503-488-1331**

OREGON
GIFT SHOP FOR SALE
Loc in beautiful downtown Bend, OR. 5 yr lease, low rent, inventory & fixtures. $40,000. Call 10am-1pm M-F, **1-503-382-7331.**

HISTORIC WATERFRONT
PETALUMA
Real Estate and/or Restaurant Opportunity

One of a kind Victorian Landmark. Excellelent Conditions. Seats 155 + 100 by riverside

Real Estate: $645,000
Bus. Opp.: $170,000

Skip Sommer, Agt.
Golden Land Realty/BHG
(707) 763-1941

OREGON

DRIVE IN restaurant in growing Eastern Oregon community. Present owner 26 yrs. retiring. Land, bldg. & equip. Seats 42 in dining room, 17 spots for carhop service + parking for dining room, $145,000, $35,000 down, 9% int. Owner will carry contract. **3685 10 St., Baker, OR, 1-503-523-2741**

OREGON

Gas Station/Mini Mart, laundromat, burger nook. In beautiful resort area. Family operation $250,000 with $80,000 down + inv. **Contact Crescent Lake Chevron (503) 433-2533, P.O. Box 101, Crescent Lake, OR 97425.**

WASHINGTON

Owner retiring, beautiful restaurant with full bar and dance floor, overlooking a lake in Eastern Wash. Elegant decor, by Bargreens, top line equipment, open deck on lake. **Contact Joanne Almon, Almon Realty, (509) 966-3030.**

WASHINGTON

FOR SALE or trade, restaurant, lounge & cabaret, 8 mi. from the Canadian border in WA. Recreational area, $90,000 incl. real estate. **(509) 732-6202 after 1 pm, Box 666; Northpoint, WA 99157**

MOTELS

44-Unit motel	$525,000
46-Unit motel	$1,000,000
47-Unit motel Best Western	$1,050,000
47-Unit motel I-5 Oregon	$925,000
29-Unit motel Oregon Coast	$950,000
98-Unit motel Oregon	$3,300,000

For these and other motels, call Bob Kinder Agt., (509) 248-6970 (days), (509) 248-3720 (eves.)

LOW INTEREST BUSINESS LOANS

$100,000-$10,000,000
with long term flexible financing for: acquisition; site and bldg. rehab; industrial and mixed-housing/commercial.
REQUIREMENTS: committed private investment, developer experience and generation of new jobs.
APPLICATION DEADLINE: June 15, 1989

City of Oakland
Office of Economic Development and Employment
Business Development Division
1417 Clay Street - 2nd Floor
Oakland, CA 94612
ATTN: Mark Beratta 273-3703

SERVICES

KENNY'S PAINTING
Commercial & Residential, reasonable rates. **Call any time, 790-1568 or 279-3135.**

REAL ESTATE

INVEST IN AFFORDABLE apts. and homes in San Leandro/Castro Valley/Alameda Co. **Frances Low, broker 352-3470**

DALY CITY 3BDR, 2BA, 2car gar. view, formal DR, frpl. Close to shopping & schools. $305K, **Broker 352-3470.**

SPACIOUS YET COZY & HOMELIKE
Custom decor, elegant bldg. Trees & terraces. 2 bed rms, 2 bath closets. Excellent security, near transportation. Just reduced to $629,500. **CORNISH & CAREY. 348-2100**

OREGON
Sportsman Paradise
2,000 sq. ft. custom built view home on 7 ac. adjacent to Snake River. Eastern Or. Abundant wildlife, etc. Price reduced to $200,000. w/Terms. Due to terminal illness. **Owner, Ontario, OR (503) 262-3516.**

FOR RENT

2 BDR, 1 BATH Albany. Great Schools, $775/MO. 524-7594

PERSONALS

ADOPTION
We are a loving couple who want to adopt an Asian baby. We can't have children of our own. We can help with your expenses. Please write or call collect.

Rob and Mary Murphy
P.O.Box 44
Beallsville, MD 20839
301-840-0868
Let's Help Each Other

FOR SALE

Commercial Carpet Cleaning Machine, excellent condition, $1200. Call John 752-0735

Glass Shop For Sale $85,000. For more information, call Joe 989-5568 or 346-3633 after 6 pm.

LEGAL NOTICES

REQUEST FOR PROPOSALS
The Lassen County Board of Supervisors is requesting proposals from persons or agencies interested in operating the County's public bus service, the Lassen Rural Bus System, for the period from July 1, 1989, to June 30, 1992. Award will be to that person or agency that can show best ability to provide a high level of service at a competitive operating expense. Contract specifications and requirements may be picked up at the Lassen County Public Works Department, 707 Nevada Street, Room 200, Susanville, CA., 96130. For further information, you may call (916) 257-8311, extension 260. Proposals are to be submitted in sealed envelopes marked "Rural Bus Operation" to the Purchasing Agent, 707 Nevada Street, Room 103, Susanville, CA. until 4:00 pm, May 26,1989, at which time they shall be opened by the Purchasing Agent. The Board reserves the right to reject any or all proposals.

For the County of Lassen,
John Shoun
Transportation Planner

5/11, 5/18

Get the most out of your advertising dollars . . . Choose *East West* for your classifieds.

Call (415) 982-8598

爐餘掇拾

胡靜廬

盛大歡迎湯司令官

湯恩伯司令官一九四五年九月七日率司令部分乘專機四架由柳州飛上海，還未得到軍機抵滬的準確時間，全市居民便擁向街頭，佇立等候，一瞻抗日英雄的風采。說是「萬人空巷」，一點都不誇張。整個市區，在彩牌樓、國旗、肖像、標語掩映之下，加上通衢大道上建築物的窗口，有的也飄揚着彩帶，真個成了花花世界。民族的情感，愛國的熱忱，出於自發的表現，並沒有經過宣傳鼓動，就份外感覺動人。還有各舞場的洋琴鬼，（上海舞場的樂隊，大都是菲律賓和白俄組成，因有此稱謂）各劇院的管絃絲竹，也一組組分佈在交通路口，等候車隊通過時高奏凱歌。現在回想起當時的情景，仍舊是動人心弦的。灣區僑界不乏當年上海居民，恐怕都曾身歷其境，絕不是筆者的文字渲染。

湯先生座機於上午十時許在大場機場着陸。指揮所張、鄭兩副司令官，徐祖詒參謀長和我們這些高級幕僚，市政府吳紹澍副市長（已有明令發表，另有一副市長何××（名已忘）過去是英租界時代的工部局工董，人極精幹老成，以後在接管英租界事務，貢獻很大）以及日軍十三軍團司令松井太久郎、參謀長土居明夫，日本駐滬總領事土田豐，日本外務省事務官岡崎嘉平太和許多日方的重要官員都到場迎迓，担任連絡人員，每天向徐參謀司令部隨帶有警衛連。當時機場警戒，街市的秩序，依舊是另外指派日本駐滬總領事土田日降軍担任的，秩序井然。車豐負責日僑管理，限期集中全隊經過市區，歡呼聲，爆竹聲部日僑遷入過去虹口的日本住響成一片，似乎街道在沸騰起宅區，聽候遣送。司令部成立來了。湯先生立在第一輛敞車日僑管理處，由前參謀長王光上接受歡迎，不斷向兩側群衆揮手致意道謝。那位狂妄自大的吳副市長，本來沒有安排和主持日僑管理及遣送事宜；指定日外務省事務官岡崎嘉平太司令官同車，他也不知自愛的主持日本在滬的工商金融企業攀上車去，和司令官並立，不倉庫的財產營錄保管，聽候接明身份，不懂禮貌的他也洋洋管，每天向我作出報告。就這得意的頻頻揮手，强出頭煊耀樣把全部受降接收工作提綱挈地位，「吳下阿蒙」，人家不領的作了明確的規定。在我們知他是那路英雄，到後來引起當時的部署，是等中央部會各不少笑話，成了茶餘酒後的戲就其主管，分門別類的派出專謔材料。

湯先生到達司令部後，立即召見降酋，十三軍司令松井，生產不致中斷，因此也可以太久郎指示成立日俘善後指揮所，責成負責收繳械彈，集中實防止發生流弊，確保勝利的果管理降俘，聽候遣送。指定舉

（二三三）

專家 李應士博眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具及油漆鎖匙

平園藥西結孖
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熱貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

全市獨家貢獻
宮燕食品
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚鷄絲翅
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982 4440

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險業務。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

錦香園
擴張營業
歡迎光臨
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S. F., CA 94133
(415) 391-1131/2
專營
承接布置 結婚宴席
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱飲 生日宴席
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
鷄火接承
七天營業：上午七時至下午六時

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

CLASSIFIEDS

LEGAL NOTICES

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 128517
The following person(s) is (are) doing business as SHANNON COURT HOTEL, 550 Geary Near Taylor, San Francisco, CA 94102:
Amerippon, Inc. California Corporation 550 Geary St. San Francisco CA 94102
Date registrant(s) commenced business: 07/ /88.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Katsuyushi Mori/Treasurer Amerippon, Inc
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 12 1989.
Pub. dates: May 18, 25, June 01, 08.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 128920
The following person(s) is (are) doing business as HEISEIDO, 369 Sutter St., San Francisco, CA 94108:
Reboans, Inc Calif. 3616 N. Paseo Primarid - Calabasas Park, CA 91302
Date registrant(s) commenced business: 04/01/89.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Charles W Bogar Secr. & Tres Reboans Inc
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 26 1989.
Pub. dates: May 4, 11, 18, 25. 89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129302
The following person(s) is (are) doing business as MQ DESIGN & CONSTRUCTION COMPANY, 385 Beaumont Blvd., Pacifica, CA 94044:
Michael E. Quan 385 Beaumont Blvd. Pacifica, CA 94044
Date registrant(s) commenced business: 05/08/89.
This business is conducted by an individual.
Signed: Michael E. Quan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 8 1989.
Pub. dates: May 18, 25, June 01, 08.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129331
The following person(s) is (are) doing business as YU FENG CO, 2344 29th Ave., San Francisco, CA 94116:
Jolene Chang 2344 29th Ave San Francisco, CA 94116
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Jolene Chang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 9 1989.
Pub. dates: May 11, 18, 25, June 1.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129400
The following person(s) is (are) doing business as GALORE COMPANY, 449 Lakeshire Drive, Daly City, CA 94015:
Sing - Hon E. Cheung 449 Lakeshire Dr. Daly City 94015
Albert Siu- Lun So 1247 Pacific Ave San Francisco CA 94109
Date registrant(s) commenced business: 05/02/89.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Sing-Hon E. Cheung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 10 1989.
Pub. dates: May 18, 25, June 01, 08.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129231
The following person(s) is (are) doing business as DI COLLECTIONS, 425 2nd St., San Francisco, CA 94107:
Shirley Naomi Lee 2875 Greenwich St #202 San Francisco CA 94123
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Shirley Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 4 1989.
Pub. dates: May 18, 25, June 01, 08.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129399
The following person(s) is (are) doing business as YUEN FONG SEWING CO. 425 2nd St. Ground Floor, San Francisco, CA 94107:
Betty Lan Yuen Lee 624 9th Ave San Francisco CA 94118
Shirley Naomi Lee 2875 Greenwich St. #202 San Francisco CA 94123
Date registrant(s) commenced business: 07/20/88.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Shirley Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 10 1989.
Pub. dates: May 18, 25, June 01, 08.

FICTICIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129226.
The following person(s) is (are) doing business as
TAK K. LI BARBER SHOP
411 - 18th Avenue
San Francisco, CA 94121
Tak Keung Li, 371 Broadway St. #301 San Francisco, CA 94133
This business is conducted by an individual
Signed: Tak Keung Li
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 4, 1989.
Seller, Dustano J. Macias, agrees to pay all debts incurred through May 15, 1989 for address: 411 - 18th Avenue San Francisco, CA 94121
Pub. dates: May 11, 18, 25, June 1 1989

「移民正義委員會」呼籲支持家庭團聚移民政策

（舊金山訊）本市一些主張保留第五優先移民政策以華人爲主的一些組織和個人，於四月廿七日成立了一個新的聯合體，名爲「移民正義委員會」。此委員會的宗旨是：堅持家庭團聚的移民政策，堅持對各民族，各國家都一視同仁的移民政策。

這個委員會準備組織多項活動，反對目前正在參議院討論的肯尼迪—辛普森移民法案（S三五八法案），支持在參議院提出的西蒙法案（S四四八法案）和在衆議院提出的伯曼法案（HR六七二法案）。

美國政府預針，一旦肯尼迪—辛普森法案通過，那末第五優先（美公民的兄弟姐妹）申請人需要等上七十五年才能移民。另外，第五優先和第二優先（美國公民已婚或未婚子女）申請人在九十年代不可能等到有名額。

委員會認爲，肯尼迪—辛普森法案類同於新的排斥華人和西班人的法案，成千上萬能按照法律可以移民來美將因此而排斥在外，爲此這是個緊急而嚴重的問題。

與此法案相反，西蒙和伯曼法案維護家庭團聚，縮短等待時間。譬如年的子女馬上移民來美，而不需要讓他們分離十年之久；西蒙和伯曼法案都主張第五優先名額每年增加一萬八千名，另外，將每年每個國家移民配額從二萬名增加到二萬二千名。

委員會爲達到預定的目的，打算組織一些活動，其中包括鼓動基層市民，去國會遊說，和各社區聯合行動。現階段，委員會發動一個寫信運動，發動大家給參議員肯尼迪—辛普森和威爾遜寫信。

委員會希望各界人士踴躍參加和支持這一努力。

（又訊）「移民正義委員會」定於一九八九年五月十九日，星期五上午十時正假座士德頓街一〇四四號同源總會舉行記者招待會，內容將講述西蒙提案（S三五八）及伯曼提案（S四四八）及其對亞裔人士之影響。

聯絡人：
同源會：李艷紅女士
社區學校：鄧式美女士
史丹福大學：鄧新源教授
新僑服務中心：王寶森主任

社區消息

★由著名氣功師駱佩鈺主授氣功班第卅期，將於五月廿日開上午班，五月廿七日開下午班，全期八課。會員收費一百四十元。請從速報名。查詢詳情可電（四一五）三九七六八八三，或親至企李街九六五號女青年會洽。

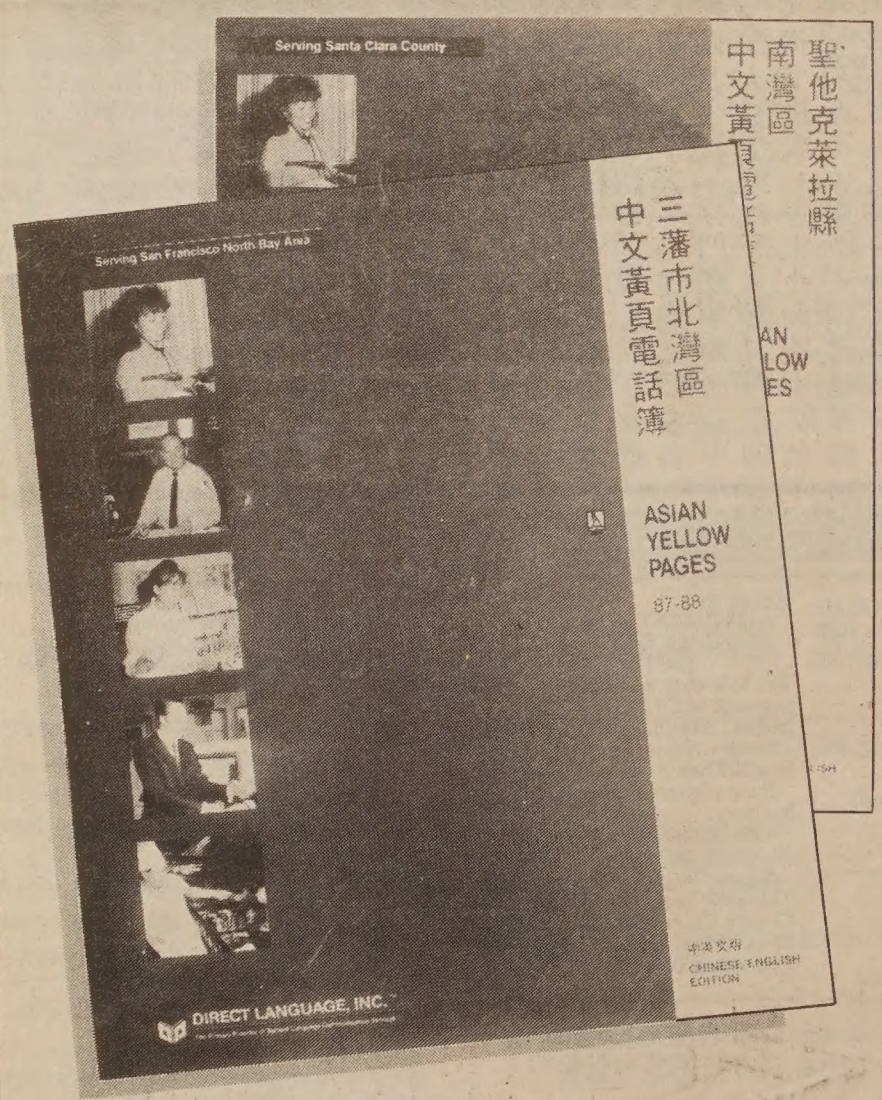
★由歷屆華語廣播歌唱比賽優勝者及灣區新進歌手演唱粵語、國語流行曲，節目包括《人生何處不相逢》，《隨想曲》，《溪水流年》，《祝福》及《似火探歌》等。演唱會時間爲一九八九年五月廿日（星期六）晚七時。地點爲三藩市乾尼街七五〇號舊金山中華文化中心。入場每位四元，耆英兒童二元，凡文化中心會員免費。由舊金山中華文化中心主辦，華語廣播協辦。

笑談

笑話難譯

笑話是難以翻譯的。以「書」爲例，中文有「書中自有黃金屋」的一句話。因而家藏萬卷書的人可稱「富翁」。英文却沒有這意念。但英語書本和銀行存摺同用一個BOOK字。故有這樣的笑談：「某甲從不看書，但家中却有許多書！」「爲什麼他擁有書籍呢？」「你不知道嗎！都是銀行存摺呀！」又一則笑話是這樣的：「我的存摺是本悲劇鉅著。」英文笑話直譯成中文，令人聽來莫名其妙。

事實證明　爭取亞裔顧客的最佳途徑！



事實證明，只有中文黃頁，提供給您爭取亞裔顧客的最佳途徑。五年多來，中文黃頁爲灣區六十多萬的亞裔人士，提供購物指南。這些生活充裕的顧客，大部份都說，中文黃頁，是他們用得最多的購物參考。

沒有其他刊物像中文黃頁一樣，有效的爲您帶來更多的亞裔顧客。中文黃頁，印行十九萬多册，分派灣區各地，效力宏大，反應良好。根據紀錄，亞裔消費者平均每週使用中文黃頁，達二萬五千次以上！

萬勿錯過爭取更多顧客的機會！請即來電，查詢有關刊登1989～90年版中文黃頁廣告詳情。中文黃頁，爲您服務！

譚露斯
譚露斯翻譯及編輯服務
三藩市

"我認爲中文黃頁是一本傑出的電話簿，對華人幫助極大。很多人對我說，他們在中文黃頁上看到我的名字……這是爲亞裔印刷的最好的電話簿。"

DIRECT LANGUAGE PUBLISHING
加州三藩市第九街三四六號（郵區號碼九四一〇三）
346 NINTH STREET, SAN FRANCISCO, CA 94103

中文黃頁
ASIAN YELLOW PAGES
八〇〇・八二二・四〇〇四
800・822・4004

創立二十周年成績斐然
華促會將舉辦籌款慶會

同時表揚丁碧蘭劉池光田長霖和周銳等

華人權益促進會將於六月一日星期四（下午六時）於聖法蘭西斯酒店舉行籌款晚會，慶祝成立二十週年。衆議員松井屆時會作演講。攝侮辱華人的電影「陳查禮」。結果製片人放棄在華埠拍攝。晚會同時表揚丁碧蘭、劉池光、田長霖教授及㈥一九八一年：成立僱主顧問委員會，增進華裔的就業機會。周銳。晚會籌款所得，將作支持華促會的民權㈦一九八六年：發出「斷梯」報告，指市府歧視亞裔公務員，活動，就業介紹服務，及反歧視的工作。

亞裔晉升機會受阻。「斷梯」的最新報告，將於五月發出，結松井議員於一九七八年入選國會，提出賠償於二次大戰拘留日裔的法案。華促會最近與論是歧視依然。㈧一九八四至現在：研究加大柏克萊招收政策松井議員合作，制止人口統計局，於一九九〇年的人口統計，將亞裔併歸一類，不作詳細列分。

視，認爲有歧視學生。一九八九年，柏克萊加大承認一九八四年的招收政策有偏頗，損害亞裔。加大答應改革，華促會密切注視發展。㈨一九八九年：舉行大型的亞裔晉升問題研討會，有五百多人參加。

晚會同時表揚電視工作者丁碧蘭，東西報出版人劉池光，加大歐文分校副校長田長霖，及飲食業鉅子，社區耆英周銳。表揚他們多年來對亞裔社區的服務。

華促會二十年前成立，開始了亞裔民權運動的新時代。華促會於一九六九年祇由一群大學生及社區活動份子組成，目的是爭取華人就業的平等權利。

二十年來，華促會由一個職員不受薪義務工作，辦事處借用別人的一個房間，發展成今日一個專業的民權組織，有全職職員九人，在林華耀街有自置的辦事處。除了民權活動外，華促會提供就業諮詢和介紹，每年服務人數一千五百人。又處理歧視投訴，平均每年一二五人。最近並與僱主顧問委員會合作，推動亞裔的晉升機會，更上層樓。

二十年來華促會的工作，舉隅如下：㈠一九七〇年至現在：向人口統計局施壓力，要正確無誤統計亞裔，俾能更公平的得到公共資源的分配。最近要求人口統計局詳細分列亞太裔爲九個類別，得到成功。㈡一九七〇年：在高等法院提出訴訟，「劉氏對尼高拉斯」的裁判結果，是三藩市公校，需要爲不懂英語的學生，提供雙語教育。㈢一九七〇年：成立華人廣播協會，爲亞裔傳媒工作者爭取就業機會。一九七〇年，丁碧蘭製作六十五集實用英語的電視節目，對像是新移民。一九七一年「漢聲」節目於KQED開始播出。一九八三年，「萌芽」片集播出，並獲艾美獎。㈣一九七三年：提出訴訟，指警務處歧視少數民族及婦女，僱用及晉升不公，少數民族及婦女的警務處，並改變全世界的庇護原則。聯合國難民總署華盛頓辦事處的女發言人費根表示，美國及其他國家的庇護法，均是該署對政治難民之定義。

此外，對灣區而言，李永盆案有特殊的意義，因爲灣區是美國擁有華人最多的地區之一。

國務院對此事不願置評，但移民局則强烈反對擴展庇護政策。移民局官員擔心其他移民也如法炮製而取得合法身分，有些官員認爲李永盆撒謊在先，而後又無法提供充足證據證明其所言不虛。

李永盆政治庇護案
聯合國裁定費周章

（綜合訊）聯合國最近考慮擴大其政治庇護標準時，研究因違反中國生育政策而獲美國政治庇護的李永盆案件。

李永盆於去年十月持假護照在舊金山機場被捕，由於他有一名以上的子女，他堅稱若返回大陸，將受刑罰。今年二月他由移民法官裁決獲得庇護。

聯合國難民總署表示，如果聯合國接受李永盆案的裁決，則將影響數百萬名可能的移民，並改變全世界的庇護原則。

華裔商人斯蒂芬·王
因連年虛報收入被控

（舊金山訊）聯邦檢察官五萬元罰款，也可能坐牢與罰拉森尼埃洛宣佈：聯邦大陪審款兩者並行。聯邦地方法院已團已起訴卅九歲的斯蒂芬·王安排在五月廿五日舉行聽證會。

據說，這位家住希爾斯堡的商人在一九八二、八三、八四年虛報年營業純收入。他在聯邦稅收申報表上弄虛作假，少報許多應報的營業收入。他三年中所報的營業純收入分別爲三五、一九九元，七三、〇六六元和九八、六九九元，而實際收入則遠遠超過這些數字。

KALW公共電台
呼籲華人聽衆支持

KALW公共電台，呼籲三藩市校區，其他概由聽衆捐華人聽衆，捐款支持。KAL助。是次籌款，捐助如果在六W電台每年經費五十萬，製作十元以上的，電台將贈以紀念一百七十五個不同節目，其中咖啡一隻。請將支票抬頭寫「包括每星期一至五晚由歐陽兆KALW」，交由華人權益促理、李慶堂即時傳譯KGO電進會代轉。講華語的聽衆，視台新聞，及星期六播出「漢可去電華促會（九八二—〇八聲」節目，以移民聽衆爲對象。〇一）詢問詳情。

KALW的部份經費來自

灣區兩市長出訪歸來
聲稱亞洲之行獲成功

（舊金山訊）舊金山艾諾斯和聖荷西市長麥克恩利結束了兩周的東西貿易考察旅程，十二日返抵灣區。他們認爲這次亞洲之行是成功的。

艾諾斯在十二日的記者會上表示，經過這次訪問，使金山灣區與太平洋盆地彼此增加了解，並建立更好的經貿機會。他相信會帶來數以億計的貿易機會。

麥克恩利也指出，透過這次亞洲行，他發現許多亞洲城市對金山灣區的投資與發展有興趣，他相信這種强大的吸引力不只代表某一個點，而是全面性的，對全灣區有利。

大埠同源會舉行盛宴
慶祝成立七十七周年

（舊金山訊）大埠同源會慶祝成立七十七周年，十三日晚在華埠新港酒樓舉行盛大紀念宴會。大會爲十六位具有四十年以上會齡的人士及十三名成績優異的學生舉行表揚儀式。參加盛會者約七百人。

大埠同源會會長在致歡迎詞時表示，同源會在會員支持下日益發展壯大，它將一如既往地爲爭取華人權益而奮鬥。

來自洛杉磯的全美同源總會會長黎國威說，同源會的宗旨就是爲華裔爭取公平待遇。黎國威說，目前國會在討論肯辛移民法案和西蒙移民法案。總會的立場是維護華人的利益，凡不利於華人的移民案，同源會必須採取反對行動。

在慶祝會上，有李道溢、余河、梁盛泰等十六位資深會員，獲會長劉積良頒發榮譽徽章。另有陳萍等十三位。因成績優異，總强均四點〇以上的高中生，每人獲獎學金一千元。

整個慶會氣氛熱烈，與記者同席的陳孔謙先生詩興勃發，即席賦詩，曰：傳媒同坐一枱中，何幸老夫能陪同。今朝歡樂齊舉筷，感祈今後樂無窮。

商業報稅

翻譯中英文件·代填各類表格·精打手模及護照相

稅報理專
道公錢價
INCOME TAX Service

梁哲武
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
地保官
實業貸款
761 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781 6561
三藩市金李街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師

在華埠花園角對面直落樓下

報入息稅

如有疑難 專理入息稅商業簿記

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

EAST WEST 東西報

一九八九年五月十八日　第二十三卷廿期　EAST WEST NEWS　每份二角五分

廖暉和吳學謙在僑務會議上分別强調

支持華僑生存發展 不准向華僑敲竹槓

（綜合訊）僑務部門要進一步關心和支持僑胞在當地長期生存發展，僑務幹部不准向華僑「敲竹杠」。這是中國國務院僑辦主任廖暉和國務院副總理在中國國務院僑務工作會議上所說的話。

從五日至九日，中國國務院召開了僑務工作會議。

僑辦主任廖暉在開幕式上說，今後的僑務工作是保護華僑、歸僑、僑眷的正當和合法權益，廣泛團結海外華僑和歸僑、僑眷，尊重外籍華人的友好情宜。

廖暉說，僑務部門要進一步關心和支持僑胞在當地長期生存發展。廖暉還强調了僑務部門的自身建設。

這次會議主要是總結五年來的工作和明確新時期僑務工作的基本任務和方針。

中國國務院副總理吳學謙在閉幕式上講話。他說，希望僑務部門在糾正不正之風，消除腐敗現象方面，起表率作用。

吳學謙說，現在有一種很不好的現像，就是向華僑「敲竹杠」。中央和國務院三令五申，不准向華僑伸手勸募，但是有些地方勸募之風仍然盛行。有的地方組團出訪過濫，有的還要僑胞負擔出訪費用。

吳學謙轉述李鵬總理在總理辦公會討論僑務工作時的講話說，要向華僑講清楚，我們是不贊成這種做法的，對出訪團組要不要接待，華僑完全可以自己決定。

吳學謙說，在同華僑業務交往中，還有一些幹部以權謀私，例如爲自己經商尋找出路，爲子女出國謀取資助，貪污受賄等，這些行爲嚴重敗壞了共產黨和國家的聲譽，損害了華僑的利益。

吳學謙强調，在治理整頓中，僑務部門要會同有關部門，認眞清理這一類問題，堅決刹住這股歪風。

學生絕食爭取民主自由

天安門聚衆逾五十萬 趙紫陽發表書面談話

（綜合訊）十三日北京一批學生在天安門進行爭取民主自由的絕食示威。十五日以來在天安門聚集了來自各階層的群衆逾五十萬人。有人喊出「小平下台」的口號。

這次學潮已明顯影響到中蘇會談。由於聚集人數衆多，戈爾巴喬夫進入人民會堂時只得另走門逕。人群還衝擊了人民會堂。

當局雖然在十四、十五兩日曾與學生對話，但不得要領。當局對不安定因素表示憂慮，並認爲國家尊嚴已受到影響。

十七日凌晨，中共中央總書記趙紫陽發表書面談話，肯定學生愛國熱情，希望學產能持冷靜克制，呼籲學生停止絕食，保證進行多層次對話，並重申當局不對學生秋後算賬。

學生並沒有聽從趙紫陽的呼籲，並且還在準備進行環城遊行示威。

中蘇學行歷史性會談 美高級官員表示歡迎

（綜合訊）蘇共總書記戈爾巴喬夫抵達北京，開始了舉世矚目的中蘇的最高級會談。各國記者雲集北京競相報導這次歷史性的會議。

蘇共領袖十五日抵達北京，受到包括國家主席楊尚昆在內的中國領導人的歡迎。由於學生在天安門絕食靜坐，所以歡迎儀式改在機場舉行。戈爾巴喬夫於十六日與鄧小平、趙紫陽、李鵬等會談。

這次中蘇會談是一次歷史性的會談。僅是蘇聯首腦卅年來首次訪華就已經標誌着兩國關係將進入一個新階段。

在會談到來之前各國記者已經雲集北京。據稱，湧到中國的記者有一千多名，還有很多電視台記者組，都是史無前例的。

美國官員表示歡迎這次會談。國務卿貝克說，「我們的確表示歡迎」。希布總統說，中蘇會談可能使柬埔寨和平及南北韓談判有希望。

公務人員只用英語案 州衆院一委員會否決

（舊金山訊）加州衆議院屬下一個委員會否決了一項要求政府公務員在講寫方面只准用英語的法案。該法案被指責爲「反移民的恐懼心理」和「本土主義」。

「政府效率和消費保護委員會」日前以三比二票否決了該法案。民主黨議員說，該法案將會剝奪政府對不說英語居民的服務。

這項名爲AB二〇九〇法案是由共和黨衆議員李林托提出的。法案要求州和地方政府官員只准使用英語，學校及其他政治活動只能以英語溝通。

法案列出特殊情況可以獲得豁免，例如涉及公共衛生及公安，以保證被控訴人士可得到公平審判，及衛生指南可以用外國語言發佈。

該法案在聆聽期間受到各方面的抨擊。美國公民自由協會一名發言人說，該法案是爲了懲罰不懂英語的人，也是對少數民族的一種侮辱。

墨裔法律辯護及教育基金的維加稱，該法案是「本土主義」和「反移民的恐懼心態」。

這些團體表示，協助移民盡快溶入美國社會，政府的責任是撥款開設更多雙語課程，招聘更多雙語教師。他們說，二百多年來，美國官方語言都是英語，因此「只說英語」的法例是多餘的。

聞華裔任大使有感

華埠人語

我們高興地看到張之香女士被任命爲美國駐尼泊爾王國大使。布希總統爲着隆重其事，特別在五月八日美國亞太裔傳統週開始時親向亞太裔人士宣佈。

華裔能就任外交高職，是件值得慶賀之事。但在華人社會中，我們却難忘國務院數十年來對華裔的歧視！

國務院和不少聯邦機構一樣，歷來高築圍牆，拒華裔於門外。少數僱員只能幹翻譯、訊息等低層技術職事。一位華裔在國務院服務卅年退休後，對他所受的歧視搖頭嘆息，他說在五十年代麥加錫議員給美國帶來一片反共恐慌，所有美國華人都在嫌疑之列。他剛從大學畢業，向國務院遞進申請工作表格，聯邦人員便開始調查，由家人查到同學朋友，他的思想言行自然要問，令他感到十分不公的是調查人員把重點放在兩點上：㈠爲什麼他經常看中文書報，㈡他和中國僑鄉的遠親有什麼關係，有沒有來往？

事實上他和這些遠親向未謀面，也從沒有通信。可是聯邦人員仍要多方反覆調查，使他的家人以爲他闖了什麼禍！

及後他進了國務院，廿多年來服務在東南亞美使館中，却從未被派到香港、星加坡、台北等地方。一次他問上司，得來的答案是「以免他受到賄賂的誘惑」。令人聽來啼笑皆非。

像二次大戰中美籍日裔受嫌一樣，在國務院中的華裔也常被人懷疑能否對國家效忠。因而難得按步升職。一些高層職位也是「華裔免問」。

這幾年來國務院對少數民族僱員的態度有些改善，華裔任領事及其他職位的略增，且被派往中國服務。但我們社區仍要力促國務院給華人和其他亞裔一個平等就業、平等待遇的機會。不能因爲一兩華裔被委派高職，便以爲世界從此太平了。

（劉池光）

要聞簡報

※美國與西班牙及意大利，經已同意加緊合作對付國際販毒罪行。

※蘇聯科學院首度正式承認珍寶島爲中國領土。

※世界法學年會將在北京召開，台灣當局禁上所屬人員前往參加，遭到立法委員的猛烈抨擊。

※蘇聯宣佈十五日即中蘇高峰會談之日從外蒙撤兵。